

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año II

Zaragoza. — Martes 5 de Enero de 1926

Núm. 193

## CRONICA

### Literatura circunstancial

Don Benito Mussolini tiene, en todas partes, entusiastas comentaristas —o mejor, panegeristas— que, al pretender ensalzar el imperialismo de su labor gubernamental, remueven determinados posos guerreros que a los pacifistas convencidos se nos antojan tremendas blasfemias.

No pretendo aludir a los cronistas italianos que han convertido sus plumas en incensarios del «duce». ¡Allá ellos!... ¿Les va bien así?... Por nosotros que no quede.

Conste que estos comentarios me los inspira, exclusivamente, la actitud de algunos, muy pocos, periodistas españoles a quienes se les cae la baba ante las audacias imperialistas del dictador.

De buena gana les dejara producirse a sus anchas si, al través de su prosa cuajada de elogios, no asomasen la cabeza los monstruos de la destrucción, disfrazados, cual conviene en tales casos, con nombres pomposos muy apropiados para dar matices de epopeya a sus exaltaciones líricas.

Se habla mucho de nacionalismo, de imperialismo, de sagradas misiones providenciales, de pueblos llamados a cambiar el rumbo de la Historia...

No nos engañemos. Al través de toda esa lírica prosa exaltada existe la renovación de los antiguos mitos guerreros. Al fin de cuentas, se pretende resucitar las viejas teorías que llevaron millones de hombres a la matanza.

¿Creerán esos líricos prosistas que hemos perdido la memoria?...

Ignoro la impresión que produce a las gentes la llama inextinguible que, bajo el arco del Triunfo de «L'Étoile» pretende conmemorar el heroísmo del «soldado desconocido» —es decir: de los ciudadanos franceses que, en un momento de rabiosa locura guerrera, derramaron su sangre, esa sangre que, según el poeta, «es vida dentro las venas» —víctima de las pasiones humanas desatadas. De mí sé decir que, cada vez que visito París, creo ver en la llama del Arco del Triunfo la «lámpara del odio» de la balada árabe, y oigo resonar en mis oídos los versos del poeta Guimerá:

«¡Apagad esa lámpara!

Si no, el mundo se hundirá».

Imperialismo, nacionalismo, pueblos providenciales... ¿No os parece que estos nombres tienen trágicas resonancias de clarines guerreros?

Se pretende educar a las jóvenes generaciones italianas en la misma escuela agresiva de la Alemania de antes de la guerra.

Recuerdo que, en cierta ocasión, fué a parar a mis manos un libro, al parecer inocente, dedicado a los alumnos de las escuelas alemanas. Al parecer se trataba de un libro de aventuras destinado a entretener el ocio de los escolares. Empecé a leerlo sin la menor prevención. Lujoso, bien impreso, excelente presentación, con ilustraciones magníficas. «Qué bien cuida Alemania —me dije— la educación de los niños»... ¡Nunca hubiese dicho tal!... Educación, sí; pero educación agresiva, guerrera, sanguinaria.

Oculto entre un párrafo interesante —como la víbora en la más bella rosaleda— vino a herir mi sensibilidad esta frase:

—«Oh, qué hermosa batalla!... Este es el instante más feliz de mi vida».

La frase aparecía puesta en labios de un joven príncipe que asistía, por primera vez, a la más cruel de las matanzas humanas.

¿Es esto lo que algunos pretenden resucitar al hablarnos de los pueblos llamados a cumplir elevados destinos?

Cada día entendemos menos ese cruel lenguaje agresivo. ¿Nacionalismo?... Con estos nombres sonoros, se

manas susceptibles de perfeccionamiento.

Literariamente puede que resulte muy bella la descripción de los esfuerzos que realiza un pueblo moderno para situarse en el mismo plano de los antiguos imperios que asolaron la tierra sacrificándolo todo a su omnímodo poderío de conquistadores. Pero la realidad es muy otra. La gran guerra es una trágica experiencia demasiado reciente.

ranzas de caídos imperios agresivos, oponemos, los hombres de hoy, la admirable labor de esa Sociedad de Naciones que vosotros desdeñáis por burguesa, democrática y pacifista.

Los leninistas podéis seguir intentando embaucar a las masas obreras. Los mussolinistas a las masas burguesas. No importa. Somos muchos los partidarios de la paz.

Ni Mussolini ni Lenin pueden satisfacer nuestras ansias de pacificación. Lo vuestro es la moda pasajera. Rechazados los nombres sonoros con que pretendéis disfrazar las tiránicas teorías absurdas. Las aguas de la normalidad volverán, a pesar de todo, a su antiguo cauce. El mundo seguirá su camino. Y los ideales democráticos triunfarán en definitiva.

Dentro de unos años, vuestra lírica literatura de circunstancias se convertirá, simplemente, en motivo de curiosidad.

Santiago VINARDELL

## TONADILLAS

### CARTA A LOS MAGOS

Por si quiere el rey Gaspar darme una satisfacción, voy esta noche a sacar los zapatos al balcón.

Y, aunque la infancia dichosa abandoné hace ya un rato, una carta candorosa pondré dentro de un zapato.

«Soberanos orientales, —diré, con torpe escritura— que entre todos los chavales vais repartiendo ventura: yo os dirijo esta misiva en tono muy expresivo, con el ansia firme y viva de lograr un donativo.

No pido ¡qué disparate! un espadón de hojalata, ni un duro de chocolate envuelto en papel de plata, ni un caballo, ni una «star» que, aunque no funcione bien, me sirva para imitar a Ambrosio, el del somatén, ni un casco con un plumero, ni un caballo de cartón, ni un capote de torero, ni una fusta, ni un balón.

Una sola cosa os pido al rendiros vasallaje... ¡y ojalá la hayais metido en vuestro hermoso equipaje! Quiero, monarcas que a Europa venis del lejano Oriente para alegrar a la tropa bulliciosa e impaciente, tener asuntos diversos que agraden a los lectores y que impidan que mis versos den trabajo a los censores, y así, en pobres redondillas, podré, sin preocupación, escribir mis «Tonadillas» para LA VOZ DE ARAGÓN.

Madrid, enero.

TARTARIN

Por aparse en marcha

### Un soldado resulta gravemente lesionado

Gabriel Rodríguez Vicente, de 23 años, soldado de la sección de Sembrantes, se apeó del tranvía número 53 de la línea de Torrero frente a la Avenida Central, antes de que parase el vehículo, cayendo al suelo violentamente, quedando lesionado de gravedad.

Asistido por los tranvianeros y agentes de la autoridad, fué conducido al Hospital militar, donde fué curado de una herida incóncutusa en la región frontal izquierda, calificada de pronóstico grave. ONESSES El soldado quedó hospitalizado en el Hospital de Insesa.



FIGURA DE ACTUALIDAD.—EL PRINCIPE CAROL DE RUMANIA, QUE HA RENUNCIADO A LOS DERECHOS AL TRONO DE SU PAIS, DEL CUAL ERA PRINCIPE HEREDERO

(Foto Vidal).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

quiere dar a entender — ¡que se sepa... que se diga! — que los hombres no somos hermanos.

Es posible que alguien haya podido olvidar las trágicas andanzas de la última guerra?

Al esos textos líricos, con pretensiones de proféticos, será necesario oponer el crudo realismo de la guerra en toda su desnudez.

Y decir a los incautos, capaces de dejarse arrebatrar por las líricas exaltaciones aludidas, que ciertos nombres sonoros no tienen otro objeto que el de ocultar la verdadera mercadería, avenida y putrefacta, con que se pretende embaucar a la carne de cañón.

Cuando todo tiende, entre los hombres de buena voluntad, a organizar la vida humana con vistas a fraternales federaciones de pueblos, no hay derecho a consentir que ciertos escritores se dediquen a envenenar, con su literatura malsana, las conciencias hu-

¡Alto, señores prosistas líricos!... ¡Alto! ¡Al dónde nos queréis llevar? No entendemos, no queremos entender, vuestro bélico lenguaje. Los hombres de nuestro tiempo queremos que reine en el mundo la paz. La guerra no es eso que vosotros queréis dar a entender. Es todo lo contrario.

Henri-Jacques, un poeta francés que vivió las trágicas horas de la trinchera, nos habla — desde luego, con más sinceridad que vosotros de la «cochina y repugnante guerra».

¿Banderas triunfales? ¿Bélicos sonoros de clarines?... No. Sociedad, miseria, sufrimiento, tortura moral y material... (Trincheras que huelen a sentina, piojos, enfermedades infecciosas y, sin pena ni gloria, un obús que destruye a un hombre útil cuya vida estaba llena de promesas de todo orden).

Esto se acabó. Nos proponemos ir resueltamente, a la Federación de pueblos civilizados. Al vuestras líricas año-



# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### UNA IDEA VIEJA

Nos es grato constatar que la clase obrera zaragozana sigue con atención y con simpatía nuestra actitud en cuanto se relaciona con la crisis del trabajo que afecta a los trabajadores de la ciudad. Hemos recibido numerosas cartas en las que se refleja esta simpatía que con toda el alma agradeceremos. Creemos haber dicho ya, repetidas veces, que esto de dar trabajo al que lo ha de menester, es el problema más urgente de cuantos tenemos planteados. Y no crea quien sienta en su conciencia una vez que le incita a laborar por resolverlo, que cumple una especie de obra de misericordia. Se trata, sencillamente, de una obra de justicia.

Como nada hay tan fecundo como el trabajo, no es posible dar un paso en este problema sin que, de rechazo, se nos ofrezca la necesidad de intervenir beneficiosamente en otros problemas. Cuando el proyecto de casas baratas era una esperanza agradable, enlazábamos la cuestión del trabajo con la cuestión de la vivienda. Si se habla de intensificar y de acometer obras de riegos en la provincia, donde emplear los brazos que hoy aparecen inactivos, establecemos un consorcio entre la obra de dar trabajo al que lo ha de menester y el mejoramiento de comarcas considerables por medio de la distribución del agua que hoy discurre inútilmente y sin freno hacia el mar. Y así indefinidamente.

Por eso, hasta cuando son los mismos obreros que padecen la angustia del paro, con su consecuencia la miseria, los que hallan, no se pierden en estériles lamentaciones, sino que procuran enlazar a su problema, algún otro que pueda resolverse con la fecundación del trabajo. Al la vista tenemos una de estas cartas. La firman «Varios obreros parados», supremo título para terciar en la cuestión. El punto de vista que eligen es el de la higienización de las viviendas.

Señalan que ha llegado el límite de la crisis en el ramo de la construcción. Ingeniándose para buscarle alivio, recomiendan el nombramiento de una comisión municipal, cuyos elementos esenciales sean un arquitecto y un médico, para que sean revisadas las condiciones higiénicas de todas las viviendas. La consecuencia de esta inspección sería dar orden a los propietarios que en lugar de habitaciones dan a sus inquilinos infectas zahurdas, de practicar las necesarias obras de reparación. Tantas son estas zahurdas que nuestros comunicantes creen habría en ellas trabajo para casi todos los parados.

Vieja, que no nueva, es esta solución. Pero vieja y todo, es una de las más razonables. Tiene peligros, que señalaba no hace muchos días un colega. Pero si tal inspección y tales medidas eran tomadas de tal manera que se garantizase a los inquilinos el disfrute de la vivienda y la permanencia en el precio de los alquileres, el riesgo habría desaparecido. Cobren ahora mucho o poco los propietarios por una habitación, si ésta no es habitable resultará que cobran por lo que debieran dar y no por lo que dan. Justo será pues exigirles que a cambio de un dinero, precio del arriendo, bien acuñado en metales de ley, proporcionen una habitación donde se pueda vivir sin riesgo para la salud.

Repetimos que este procedimiento ha sido señalado varias veces. Lo que quiere decir que no esperamos tenga éxito ahora la indicación que hacemos a ruego de «Varios obreros parados». Hay una pasividad, en la que se refiere a las gestiones encaminadas a solucionar la crisis del trabajo, que con-

trasta con la acometividad demostrada por las entidades económicas, hace algunos meses. ¿Quién ha matado esa acometividad? ¿Qué se ha hecho a esas entidades para que rehuyan toda actuación? He aquí dos preguntas muy interesantes a las cuales no esperamos respuesta, al menos públicamente formulada. Y no porque no la tengan.

## La Casa de la Ciudad

### LAS LLAVES DE LA CIUDAD

Desde tiempos remotos (creemos que desde el siglo XVII) guarda el Ayuntamiento unas artísticas llaves, conocidas como las «llaves de la ciudad» y que eran las que venían entregándose a los reyes con motivo de la llegada a Zaragoza de las personas reales.

Las citadas llaves estaban poco menos que arrinconadas. Más bien pudieramos decir que relegadas al olvido. Y ello constituía una falta, que ayer se apresuró a remediar el alcalde, haciéndose cargo de las llaves, que de aquí en adelante se guardarán en el archivo del Municipio.

### UNA SUBASTA

Hoy a las doce se celebrará en el Ayuntamiento la subasta de tres bancos y un cajón, puestos destinados a la venta.

### UNAS OPOSICIONES

Terminaron ayer las oposiciones a la plaza vacante de ayudante del ingeniero municipal, y el tribunal hará hoy la calificación y propuesta correspondiente, para someterla a la aprobación del Ayuntamiento.

Por cierto que, como ya indicábamos, para los últimos ejercicios quedó sólo un opositor, el señor Aranda, empleado actualmente en la oficina del ingeniero municipal.

Todos los ejercicios realizados por este opositor han sido brillantísimos, particularmente los celebrados ayer y por los que mereció la felicitación del tribunal.

Está pues descontado, que la propuesta será hecha a favor suyo.

El señor Aranda es un inteligente funcionario que ha demostrado su capacidad para el desempeño de la plaza vacante.

## El cumpleaños del prelado

Con motivo de celebrar ayer sus días el arzobispo, fué cumplimentado por las autoridades, el cabildo y gran número de corporaciones religiosas, así como de muchos particulares.

El cabildo fué obsequiado en el palacio arzobispal con un lunch.

En la escalinata del edificio se colocó el álbum, donde estamparon sus firmas numerosas personas, para dar testimonio de afecto y consideración al arzobispo.

## La venta de juguetes

### PARA LA FESTIVIDAD DE MAÑANA

Siguiendo la costumbre establecida en años anteriores, se permitirá esta noche, hasta las doce, la venta en los establecimientos de juguetes y en los puestos ambulantes dedicados a idéntico fin.

Las contravenciones—pasada dicha hora—serán castigadas con multas.

Ya lo saben, pues, los comerciantes en grande y los pequeños, esos que esta noche se desgañitarán pregonando su mercancía.

## CAFE GRANJA AMERICANA BAR

ESMERADO SERVICIO

Holados, Bocadillos, Licores, Chocolates, Repostería, Mariscos

# GOBIERNO CIVIL

## RELACION DE ALCALDES

Al ministro de la Gobernación se le remite la relación de los alcaldes de la capital y pueblos cabezas de partido de la provincia.

## PROPUESTA DE CONCEJALES

Al delegado gubernativo de Caspe se le comunica haberse aprobado su propuesta de concejal para el Ayuntamiento de Escatron a favor de don Angel Piazuelo.

## UNA CERTIFICACION

Al alcalde de Lobera de Onsella se le pide certificación de un acuerdo municipal relativo a la agregación forzosa a Isuerre.

## MULTAS

De 15 pesetas a Leopoldo González, de Alagón, por blasfemar.

De 15 pesetas a Vicente Casas, de Epila, por idem.

De 15 pesetas a Mariano Calderón, de Puebla de Alfindén, por idem.

De 15 pesetas a Félix Polo, de Aniñón, por idem.

De 15 pesetas a Pedro Acín, de Sádaba, por idem.

De 15 pesetas a Nicolás Lasobras, de Luna, por idem.

De 50 pesetas a Antonio Martínez, por arrojar fulminantes al suelo en el cine Fuenclara.

De 50 pesetas a Pablo Lostés, por idem.

De 50 pesetas a cada uno de tres jóvenes que se permitieron desatenciones deshonestas con unas señoras y a requerimiento de ellas fueron traídos a la comisaría.

## MULTAS POR ABASTO

Por venta de leche adulterada: A Bernabé Gómez, 200 pesetas; Domingo Durán, 150; Pilar Beltrán, 175; Eloisa Martín, 100; Mariano Gracia, 150; Teresa Martínez, 100; Andrés Revuelta, 100, y María Piñol, 150. Todos ellos son vecinos de Zaragoza.

# VIDA JUDICIAL

## CAUSA POR HURTO

En Ejea de los Caballeros, dos individuos, cuyos nombres no hace al caso, fueron a recoger la mies a uno de sus campos; pero, según el ministerio fiscal, no sólo recogieron la suya, sino también la del vecino. Por ello les acusaba como autores de dos delitos de hurto, con la agravante de nocturnidad.

El defensor, señor Oria, solicitó para sus defendidos la absolución.

## SEÑALAMIENTO PARA HOY

Criminal.—Juzgado de La Almunia. Causa contra Modesto Usón, por tenencia de arma.

## Por buen camino

## El Mercado de Pescados

Ahora sí que parece que va por buen camino la labor de la comisión encargada de estudiar lo referente a la construcción de un mercado de pescados en nuestra ciudad.

Ayer se reunieron en la Alcaldía los concejales que integran dicha comisión, señores Sancho Arroyo, Ruiz Tapiador y Sesé, tomando los siguientes acuerdos:

Recomendar al representante del Ayuntamiento en Madrid, don Darío Pérez, gestione de la Junta Central del Censo el nombramiento de los vocales vecinos de Zaragoza que han de entender en este asunto.

Y así mismo interesar del alcalde gestione con toda urgencia en la Delegación de Hacienda la tramitación del expediente de cesión, al Ayuntamiento por el Estado, del antiguo convento de San Juan de los Pañetes.

Con ambas gestiones resueltas, la comisión podrá entrar de lleno en el estudio de la Memoria que ha de servir de base a la realización del proyecto.

El DR. FAIRÉN ha trasladado su Consultorio de OIDO, NARIZ y GARGANTA, al Co-

**NO VIAJE SIN ROPAS ADECUADAS**

**FABRIL MANUFACTURA DEL VESTIDO**



ARTE MUSICAL

Un concierto de la Orquesta Sinfónica de Zaragoza

El Casino Mercantil, siempre acogedor de lo que se refiere a Arte, en general, y sobre todo y muy particularmente cuando se trata de artistas aragoneses, ofreció a sus socios el domingo por la mañana una audición de la Orquesta Sinfónica de Zaragoza, que dirige el maestro Aula, que hace poco tiempo se dió a conocer en un concierto organizado por la Sociedad Filarmónica.

El salón de fiestas del Mercantil ofrecía un aspecto brillantísimo. Que no en vano el acto de cultura musical a que se le invitaba era de los extraordinarios.

No es necesario que hagamos la presentación de los profesores zaragozanos que, bajo la sabia batuta del maestro Aula, van a recorrer, indudablemente, un camino de triunfo. Todo cuanto dijimos en la ocasión a que anteriormente nos referimos, queda repetido y confirmado ahora.

El programa anunciado—«L'Arlesienne», el andante para instrumentos de cuerda de Tchaikowsky, la «Danza oriental» de Aráiz y los «Cuadros poéticos» del maestro director de la Sinfónica—fue cumplido a maravilla en todas sus partes.

De su ejecución nada hemos de decir en particular. La Sinfónica de Zaragoza, los profesores que la integran, se muestran en cada concierto más seguros de sus aptitudes y el conjunto aparece cada vez más ajustado.

La selecta concurrencia premió con calorosas ovaciones el meritísimo trabajo de los artistas paisanos. Y éstos, complacientes, añadieron al programa una composición beethoveniana, primorosamente ejecutada.

Y ya tenemos, no en formación, sino con un arte logrado, una seria agrupación de músicos aragoneses. Lo que hasta hace poco tiempo parecía un sueño—y no porque en nuestra ciudad no se contase con los necesarios elementos—tiene ya una plena realidad.

Los que asistieron el domingo al concierto del Mercantil, como los que antes asistieron al concierto de la Filarmónica, son los mejores testigos para no desmentirnos en nada de cuanto decimos.

Por esta vez, afortunadamente, basta recoger la impresión de los oyentes.

La Orquesta Sinfónica de Zaragoza triunfó en el Mercantil. No será el último triunfo que tengamos que registrar.

Los profesores zaragozanos y el maestro Aula, que los dirige, están de enhorabuena.

\*\*\*

Justo es consignar, aunque no lo hayamos hecho al reseñar las obras ejecutadas, que ayer fué estrenada una composición del maestro aragonés Andrés Aráiz, titulada «Danza oriental».

La composición, muy breve, constituye una lindísima página musical digna de todo elogio, tanto en lo que se refiere a riqueza melódica, cuanto a la instrumentación.

El señor Aráiz es otro valor musical con que podemos contar los aragoneses.

Y una faceta más que ofrece la brillante jornada de ayer para los amantes de la Música en Aragón.

De pitón a pitón

LA TEMPORADA ESPAÑOLA.—VARIOS NOVILLEROS ARAGONESES

**Baturrico.**—No se ha dejado ver este año por las plazas aragonesas. Y aunque aún ha toréado bastante, no hace el esfuerzo necesario para que los públicos se fijen en él. Y los años pasan demasiado deprisa...

Como matador toró las siguientes novilladas:

Mayo.—16, Villasequillo.  
Junio.—29, Santa Cruz de Mudela.  
Julio.—16 y 25, Cabezarado.  
Agosto.—2, Jaén; 15, Baeza; 21, Arjonilla.

Septiembre.—5, Casillas de Chillueva; 8, Pejalagar; 20, Pozuelo de Calatrava; 28, Guadix.

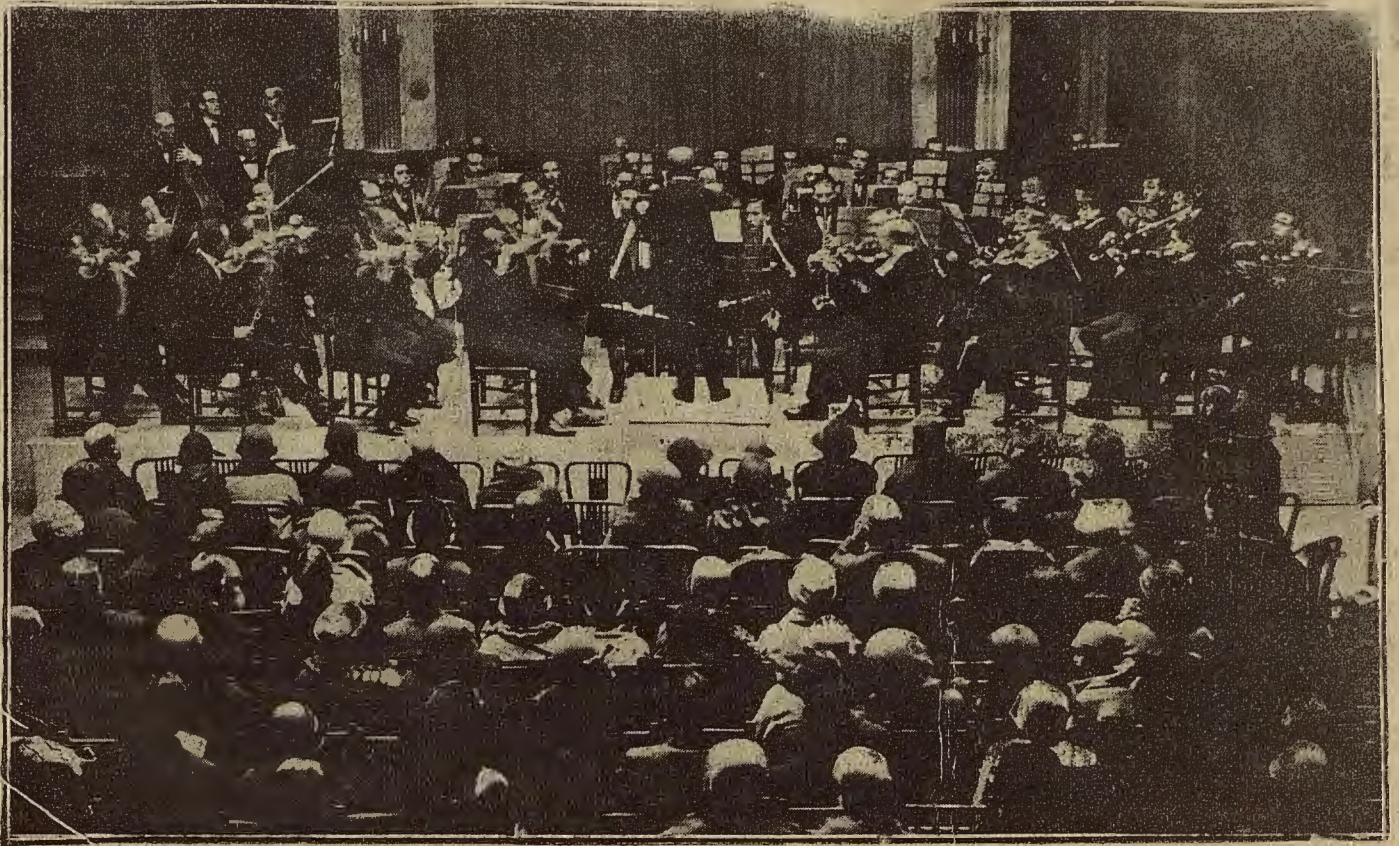
Octubre.—12, Granada.  
Total: doce novilladas.

Estoqué novillos de Arroyo, Albarrán, Garrido, Trujillo, vinda de R. Jiménez, Marín, Sánchez, Parra, Albarruiz, Pelayo y Guerra.

Toró con los novilleros siguientes: Pedraza, Cordobés, Vicente Prieto, Barquerito, Baldomero Sola, Rafael García, Luis Sánchez Mejía y Pintón.

El día 9 de agosto, actuó de sobresaliente en Luáres; y el día 1 de septiembre en Peal.

La primera fué novillada y la segunda corrida de toros.



EN EL CENTRO MERCANTIL.—CONCIERTO DADO EL DOMINGO POR LA ORQUESTA SINFONICA DE ZARAGOZA, DIRIGIDA POR EL MAESTRO AULA (Fotografía de la Barrera) (Fotografía de LA VOZ DE ARAGON)

**Emilio Tobías.**—Dos funciones le tenemos anotadas: una en Bilbao el día 15 de marzo, y otra en Zaragoza el día 12 de julio.

**Dominguín de Zaragoza.**—El 28 de junio toró en nuestra plaza una económica.

No sabemos que haya toréado más.

**Villalta II.**—En la misma fecha que el anterior toró en Zaragoza este Villalta II, que no tiene que ver nada con el primero.

Tampoco sabemos que haya toréado más.

**Mairalito.**—Dos corridas: una en Santo Domingo de la Calzada el día 10 de mayo, y otra en agosto, el día 15, en Huesca.

EN UTRERA PREPARAN...

Para uno de estos días están organizando una novillada en Utrera, en la que Benito Durán Guerra estoqueará cuatro novillos, y el hijo de Antonio Fuentes rejoneará otro.

No se ha fijado todavía la fecha de celebración del festival.

DON INDALECIO

Cámara de Comercio

Ha celebrado sesión esta Cámara, habiéndose adoptado los acuerdos siguientes:

Sancionar un laudo dictado por el Tribunal que designó la Comisión de Arbitrajes para resolver las diferencias existentes entre un industrial de esta plaza y otro de fuera de la localidad.

Fué aprobada también la reelección de vocales que representan a las clases productoras en el Consejo Superior de ferrocarriles.

Del mismo modo se aprobó la designación de los miembros que han de formar el Comité nacional de la Cámara de Comercio internacional.

A instancias de la Cámara de Comercio de España en Bayona, se recomendará a todos los productores de la región la conve-

nencia de asistir, ya como expositores o como consumidores, a la Feria de Lyon, cada vez más acreditada.

Se dió cuenta de un escrito del Consejo Superior de Cámaras en el que se recuerda a éstas las prescripciones que deben tener en cuenta para redactar sus presupuestos.

En vista de la suspensión del Estatuto dictado para la reorganización de las enseñanzas mercantiles, se acordó que siguieran funcionando, como hasta la fecha, las enseñanzas nocturnas que la Cámara costea para la dependencia mercantil.

Quedó sobre la mesa para ser discutido en la sesión próxima, lo referente a los problemas económicos planteados con motivo de las reformas urbanas de carácter local.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Notas demográficas

NACIMIENTOS

Agustín Pardos Usón, Gregorio Casorrán Manuel Loma Colón, Isidoro Garaso Colhado, María Gosa Fernández, Jesús Bargas Aguilón, María Hernando Idiago, María Cólara Abacha, María Domínguez Izquierdo, Julio Continente Benárriz, Manuel San Larrilla, Matilde Palacios Pamies, Natividad Ibáñez Comes, Angel Gascón Espallargas, María Blasco Magdalena, María Pi Rubio, Antonio Marquina Pinal, Gloria Viduesio Cebrían.

DEFUNCIONES

Carmen Navarro, 3 años, Conde Alperche, 4; Silveira Andrés, 8 meses, D. Jaime I, 64; Carmen Viñán, 8 meses, Castellar, 9; Isabel Aguaviva, 87 años, Camino San José, 156; Santiago López, 64 años, Avenida Madrid, 24; Antonio Ru-

tiá, un mes, Casa Hospicio; Pedro Corélla, 74 años, Hospital civil; Antonio Cantero, 20 meses, Zamoray, 25; Santiago Viscor, 3 años, San Ildefonso, 12; Victoriano Sánchez, 34 años, Mauremio.

REUNIONES

ASOCIACION DE VECINOS DEL BARRIO DE COLON

Asistieron cuarenta asociados, a quienes presidió don Pedro Mateo.

Aprobaron el acta y los trabajos hechos por la directiva para mejorar el barrio.

SOCIEDAD MUTUA DE CARTEROS

Los asociados reunidos, después de aprobar el estado de cuentas, que arroja un saldo favorable de 877 pesetas 30 centimos, eligieron la siguiente directiva:

Presidente, don Eugenio Ruiz; vicepresidente, don Ricardo Calvo; secretario, don Antonio Ruiz; vicesecretario, don Ricardo Aznárez; bibliotecario, don José María Sanz; vocales, don Mariano Crespo, don Gabriel Martín, don Enrique Lafuente y don Ramón Casanova.

LOS VECINOS DEL BARRIO DE VENECIA

Los domiciliados en las calles de Almería y Vera aprobaron el reglamento de su Asociación, y eligieron para la directiva a los señores: Presidente, don Manuel Gutiérrez; secretario, don Mariano Gómez; tesorero, don Hilario Bagués y vocales a don Rafael Blasco, don Gregorio López y don Julio López.

CIRCULO ALTO-ARAGONES

En la reunión celebrada fué elegida la directiva siguiente:

rPresidente, don Manuel Pardina; vicepresidente, don Mariano Buera; secretario, don Martín Frago; tesorero, don Javier Blecua; contador, don Pascual Valdivinos; vocales, don Juan J. Royán, don Vicente Alvarez, don Victoriano Ainal y don Julián Zapater.

CIRCULO AGRICOLA INDUSTRIAL DE LAS DELICIAS

La nueva directiva, elegida por los socios en la última reunión celebrada, quedó constituida por los señores:

rPresidente, don José Orós; vicepresidente, don Francisco Marqueta; secretario, don Manuel Ollest; vicesecretario, don Humberto Abia; tesorero, don Francisco Navarro; contador, don Jacinto Julián; vocales, don Manuel Saló, don Vicente Hernández, don Mariano Tejero, don Laureano Artigas, don Mariano Rodrigo, don José Lamana y don José Moros.

JUGUETERIA — BISUTERIA

Especialidad 0'65 y 0'95 MANIFESTACIÓN, 64

Diputación de Huesca

**CASA LEITA** ESCUELAS PIAS, 57 Y 59 TELEFONO 14-62  
COMESTIBLES FINOS. CONFITERIA Y REPOSTERIA ROSCO-  
NES de inmejorable elaboración, todos con sorpresas y monedas de plata.  
VISITE USTED SUS ESCAPARATES

**CALZADOS SOL RAG (Sucursal)**  
Calzados de lujo y fantasía, para señora y caballero.  
NOVEDAD — LUJO — ULTIMOS MODELOS.  
Botas de ternera, piel de hierro y foot-ball, para colegiales.  
**ESPOZ Y MINA, 40, frente a la Cooperativa DE INTERES:**  
Primera casa de España en teñidos sobre calzados, bolsos, carteras, guantes y demás artículos de piel.  
SE ALARGAN O ENSANCHAN LOS CALZADOS DOS CENTIMETROS, A PRUEBA  
Despacho: V. GOMEZ. — Cerdán, 16, pral. — Teléfono 987

**JUGUETERIA — BISUTERIA**  
Especialidad 0'65 y 0'95  
MANIFESTACIÓN, 64  
Diputación de Huesca



# ECOS REGIONALES

## LO DEL DIA

### La ganadería en el Alto Aragón

Está realizando en diversas comarcas catalanas el barón de Abella una campaña que en gran parte nos interesa.

Pretende este señor encontrar una fórmula para abastecer de carne en buenas condiciones a Barcelona, y se le ocurre lo que debió ocurrírsele a quienes tuvieron la idea de traer carne congelada: intensificar, vivificar la ganadería española.

El proyecto del señor Abella tiende a intensificar la producción de ganado en la montaña altoaragonesa y en la montaña catalana. Habría de establecerse en estas comarcas mercados permanentes en los cuales la entidad que se constituya deberá adquirir al «peso vivo» el ganado de que deseen desprenderse sus poseedores, mediante certificado sanitario.

Las reses adquiridas que sean aptas para el sacrificio, serían sacrificadas en un «matadero rural» en Balaguer, para de allí transportar la carne a Barcelona. Las reses restantes se distribuirían entre los agricultores de Urgel y los beneficiados por el Canal de Aragón y Cataluña en determinadas condiciones. Y todo esto sería regulado por los sindicatos respectivos.

La campaña, ya iniciada en Balaguer y Vilcaire, seguirá por Tárrega, Tremp, Artesa del Segre, etc. Las conferencias del barón de Abella dan lugar extraordinario a la provincia de Huesca, sobre todo a las comarcas beneficiadas por el canal de Tamarite de Litera, y, en general, por los riegos del Alto Aragón.

Importantes adhesiones ha logrado el conferenciante, del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro y del Fomento del Trabajo nacional, entre otras. El Instituto designó ya una ponencia para que dictamine sobre este proyecto.

Interesantísimo encontramos cuanto tiende a vivificar una de las que pueden ser mayores fuentes de riqueza para Aragón: la ganadería. En este punto, el recuerdo de Costa se impone siempre.

### El día en Huesca

De nuestro redactor corresponsal Sr. Añeto)  
COMISION DE TECNICOS A BENASQUE

El día 7 del actual saldrán para Benasque los técnicos designados por la Diputación provincial para que estudien en aquel pueblo las obras de defensa que son necesarias realizar contra las avenidas del río Esera.

#### UNA DESGRACIA

Comunican de Abiego que ayer Teodoro Puzo, de 47 años de edad, al descender del «auto» correo que hace el servicio hasta Colungo, tuvo la desgracia de caerse al suelo fracturándose la tibia derecha.

#### DE TEATROS

Ayer actuó con éxito en el Odeón la «troupe» Gallardo.

Todos los artistas fueron muy aplaudidos. Esta noche se celebrará la función de despedida.

Mañana debutará en el Odeón una notable cancionista.

En el teatro Olimpia se proyectará la película «El Abuelo», del gran Galdós.

Anoche debutó en el teatro Variedades, de Jaca, la cancionista Rafaelita Haro.

Según las noticias que hemos recibido de aquella ciudad montañesa, Rafaelita Haro obtuvo un gran éxito.

#### DE SOCIEDAD

Se halla restablecido de la dolencia que le aquejaba el letrado oscense don Gaspar Marín.

—Saló para Madrid doña Rosa Solano de Acín.

—Regresaron a Zaragoza las señoritas de Escudero.

—Se halla enfermo de algún cuidado el diputado provincial don Rafael Molera.

—Llegó ayer a esta capital el médico de Angüés don José Mateos.

—Marchó a Murcia don José González Estepona.

—Regresó de Bilbao doña Carlota Salazar de Medrano.

—Saló para Granada don Félix Poza Guñer.

### La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal señor Mateos)

#### DEL GOBIERNO CIVIL

Ha visitado al gobernador civil una comisión de Villalba Baja, acompañada del alcalde de Taruel señor Giménez, para hacer ofrecimiento de terrenos y brazos para la construcción del ferrocarril Teruel-Alcañiz-Lérida.

#### HIGIENE Y SANIDAD PECUARIAS

En cumplimiento del artículo 12 del reglamento de 4 de junio de 1915 para la ejecución de la ley de Epizootias, se declara oficialmente la existencia de la glosopeda en los ganados del término municipal de Escorihuela, debiendo las autoridades cumplir las disposiciones vigentes.

También en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 17 del vigente reglamento para la aplicación de la expresada ley, se declara extinguida la glosopeda y mal rojo en los ganados de los términos municipales de Blancas y Monreal del Campo, respectivamente.

#### EN LA AUDIENCIA

Hasta el día 16 del corriente no hay juicios.

En tal fecha se celebrarán los procedentes del Juzgado de Mora, seguidos por lesiones, contra Nicolás Pérez García y Carlos Escribano Pertegaz.

Defenderá a los procesados el señor Subiza.

#### DILIGENCIAS

Se practican para descubrir a un supuesto vecino de Bronchales que abandonó en el campo, mientras se daba a la fuga, una escopeta cargada con un cartucho, con la que fué sorprendido por la Guardia civil de Albarraicín.

#### DENUNCIAS

La Guardia civil de puestos de esta provincia ha denunciado a los individuos siguientes:

Orihuela.—Por infracción al reglamento de carreteras, Cirilo Sancho Valero, Gregorio Martínez Pinilla y Juan Antonio Rustaña, de Orea (Guadalajara).

Teruel.—Por la misma infracción, José y Jaime Carrascosa Samper, Juan Manuel Ibáñez y Cipriano Carrascosa, de Gea y Antonio Muñoz Muñoz, de Concul.

Gea.—Por infracción forestal, Alejandro Pérez y Luciano Caballero, vecinos de Saldón.

#### NOTAS DE SOCIEDAD

Para conmemorar la festividad del día primero del año, se celebró en el Casino Mercantil un baile familiar, que estuvo extraordinariamente concurrido y animado.

La orquesta fué la encargada de interpretar los bailables, consiguiendo numerosos aplausos.

Las críticas de Teruel dieron realce a la fiesta con su donosura y belleza.

La Junta de tan popular Sociedad, como siempre, deferente con sus invitados.

—Esta noche marcha en el correo, de viaje, el diputado provincial don Esteban Juderías.

—Llegó de Morella el marqués de Fuente el Sol.

—Regresó a Madrid don Modesto Silves, delineante de una importante Sociedad de la corte.

—Llegaron de Santa Eulalia don Arturo Elena Ortiz y de El Vallecillo, don Nicolás La Pesa Escribano.

—De Valencia ha llegado el médico don Fernando López.

### CEREALINE

Alimento mejor que la leche y caldo. Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Diarreas de los niños, etc.

—Hoy saludamos al comerciante de Valencia don Eustaquio Sánchez, coprovinciano nuestro.

—Regresó de Cáceres, donde fué por el triste motivo del fallecimiento de su señor padre, nuestro compañero en la Prensa y profesor de esta Escuela Normal don Antonio C. Floriano.

### De Boltaña

#### EL CICLO DE CONFERENCIAS CONTINUA

Sigue desarrollándose brillantemente el ciclo de conferencias.

El oficial de Telégrafos don José María Ferrer disertó acerca de «La electricidad aplicada a las comunicaciones». Fué un interesante trabajo de divulgación que fué escuchado atentamente por el número auditorio que sigue estas conferencias. Se aplaudió mucho al joven conferenciante.

En la siguiente conferencia desarrolló don Ramón Fumanal y Borrrel, alcalde de Labuerda, el tema «La agricultura y la emigración». Inspirase el trabajo del señor Fumanal en las doctrinas de Costa, y fué acertadísimo el cuadro que trazó de la crisis agrícola. El conferenciante fué muy aplaudido.

Don Isaac Nogueras habló en otra conferencia de «Causas del letargo altoaragonés». Del interés despertado por la conferencia dará idea el hecho de que a pesar del horroroso tiempo reinante se vió el local completamente lleno de boltañeses y amigos del señor Nogueras llegados de lejos.

Constituyó la conferencia una elocuente exposición de las plagas que pesan sobre la vida altoaragonesa.

Con documentación anecdótica habló del caciquismo rural que con el abogadismo artastró a los altoaragoneses a pleitos ruinosos. Recomendó a todos, como solución, recurrir a arbitrajes amistosos.

Trató de la plaga del alcoholismo, que combatió por sus perniciosos efectos. Pero también recomendó no abandonar el cultivo de la vid, cuyos rendimientos son saneados y cuyos productos son de tantas y tan valiosas aplicaciones.

Refirióse después a las industrias zootécnicas que mejor se acomodan a las circunstancias del Alto Aragón, entre ellas la sericultura, que se ha dejado perder lastimosamente. Y también citó como muy interesante la apicultura. Por último habló de las industrias derivadas de la leche y sugirió a los agricultores su agrupación para poder en mejores condiciones renovar los procedimientos de cultivo.

Una calurosa ovación estalló al terminar la conferencia, por la cual fué muy felicitado el señor Nogueras.

#### EL TIEMPO

El tiempo ha sido bastante malo estos últimos días. Nieva en abundancia en los puertos y en los valles bajos llueve, asegurando la cosecha de trigos de la montaña.

#### SOCIEDAD

Ha dado a luz una niña doña Evarista Serrano, esposa del abogado don Saul Garza Borrrel.—C.

### De Buñuel

#### SOLEMNE TRIBUO

Durante los últimos días se celebró un solemne tribuo en honor del Niño Jesús.

Comenzó el día 30 y el día primero a las seis de la mañana se cantó por las calles la tradicional Aurora.

Seguidamente hubo misa y comunión y a las diez se cantó la misa del maestro Perosi, por la capilla de Buñuel reforzada por los hermanos don Aniceto y don Antonio Martínez, de Murchante.

El padre Dávila pronunció el sermón.

Con ocasión de estas solemnidades, una persona que oculta su nombre contrató la banda de música de Murchante, dirigida por don Bernardino García y que se presentó inopinadamente a las once de la mañana con un alegre pasacalle seguido de interesante conciertos.

Por la tarde se celebró la procesión presidida por el alcalde don Pedro Litago, figurando en ella la bandera del Ayuntamiento. En la plaza hizo alto la comitiva cantándose varios cánticos sagrados por los niños que celebraban el tribuo. Distinguiéronse los niños Santiago Abengochea, Luis Pérez, Consuelo Chueca, Pilar Francis, Eulalia Abengochea y María Urazaiz.

Luego siguió la procesión hasta el templo, donde se verificó el acto de la consagración y de promesas del bautismo.

Han sido muy felicitados el predicador, el director de estos actos don Ipolonio Serrano, coadjutor de Buñuel, don Santos Asensio, coadjutor y organista y los cantores de la capilla.

Todos fueron obsequiados en casa del secretario don José Rincón, espléndidamente.

### EL CIERRE DE LA BASCULA

A las seis de la tarde se celebró en el Ayuntamiento una reunión de cultivadores de remolacha.

Presidió el alcalde.

Los oradores se lamentaron de la determinación tomada por la fábrica azucarera de cerrar las básculas a partir del día 2, dejando una sola en la estación, distante más de un kilómetro.

Esto supone para los cultivadores una pérdida considerable y gran aglomeración, ya que diariamente se entrega una respetable cantidad de remolacha.

Acordóse que una comisión visite al delegado del distrito para entregarle una protesta que firmaron casi todos los labradores. También se acordó paralizar la entrega de remolacha hasta lograr una solución favorable a los intereses de los reunidos.

#### SOCIEDAD

Han llegado para pasar las Pascuas entre nosotros la señorita Francisca García Belló, maestra de Letúx, con su hermana Rosario; la señorita Lolita Bertrán, de Pamplona; la señorita Sirita Polo, de Zaragoza, y la señorita María Gayarre, de Fustiñana.—JACINTO SADA.

### De Gallur

#### UN PARTIDO DE FUTBOL

Con el halagador resultado de 4:1 a favor de los nuestros, acabó el feñido encuentro entre nuestro Imperia F. C. y la S. D. Borja, encuentro que se celebró en el magnífico campo de la cabeza de partido ante un público numeroso y correcto y con un tiempo desapacible.

#### LO QUE FUE EL PARTIDO

Al sortear el terreno los capitanes Orte y Espuny II, la fortuna se inclinó por el primero, que eligió a favor del viento, y ayudado por éste pudo su equipo implantar un juego afilegranado y preciosista digno de un equipo bético. Dominaron los borjanos con insistencia, y fruto de este dominio fué su primero y único goal, con el que seguía en una melée. Los nuestros, que nada podían contra la violencia del aire, realizaron una cerrada defensa en la que portero, zagueros y medios hubieran de despejar difíciles situaciones. Entre tanto la vanguardia gallurana acechaba la ocasión del empate, que consiguió brillantemente Arteaga rematando un pase del interior derechero después de un bonito avance de toda la delantera. Así llegó la segunda parte y auxiliados los nuestros por su implacable enemigo de la primera mitad, pudieron dominar netamente a sus contrarios durante treinta minutos y marcar otros tres tantos. A este dominio contribuyó la acertada labor de la línea media, donde destacaban Espuny I y Duaso; cuando al final, retirado este jugador y agotados los demás, volvieron los borjanos al ataque. Pasamar, Garbayo y López I, realizaron una labor magnífica, impidiendo que el score variase.

#### LOS TANTOS

Quedan descritos, los dos, del primer tiempo; el segundo del Imperia fué también conseguido por Arteaga después de una combinación con López II; el mismo Arteaga marcó el tercero rematando a media bola un matemático centro de Espuny II, y Lamba, que ha sido todo el partido un hábil conductor de línea, logró el cuarto y último.

#### OTRAS JUGADAS

No pueden quedar sin reseñar dos shoots de Del Río y Arilla que dieron en el travesaño, un penalty dudoso contra nuestro Imperia que Del Río echó cortésmente fuera, otros dos tiros de Arteaga y Sanz, que también chocaron contra el larguero y un remate de cabeza de Vera a un centro de Sanz, que salió alto.

#### LOS JUGADORES

Representaban a la S. D. Borja: Cuartero; Ortiz, Pasaual; Compans; Orte, Litago; Evaristo, López, Del Río, Arilla, Emiliano.

y López II, Arteaga, Lamba, Espuny II, Sanz; Duaso, Espuny I, Vera; Garbayo, Pasamar; López I.

vestían el maillot del Imperia F. C.—C.

### SUPRIMA EN SUS GUIOS EL ARROZ

por la

## SOPA FACI

y no engañará usted al cuerpo.

La encontrará en todo buen establecimiento

Para pedidos, a mi representante matriculado

**D. JOSE DOMINGO**

CARMEN, NUM. 15, CALLE DE ZARAGOZA



# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

## En San Francisco el Grande FUNERALES POR EL ALMA DE D. ANTONIO MAURA

Organizados por el Gobierno, se han celebrado esta mañana solemnes funerales por el alma del señor Maura, en la iglesia de San Francisco el Grande.

En el centro del templo se había levantado un severo túmulo con paños negros galoneados en oro.

Sobre el túmulo había una arqueta. Daban guardia al túmulo seis números de alabarderos.

A la izquierda del presbiterio se había colocado un dosel, con un sillón para su majestad el rey, a quien daban guardia fuerzas de alabarderos.

A la derecha se colocaron los sillones para el Gobierno y perpendicularmente varios otros para los familiares del señor Maura.

En el resto del templo se colocaron el elemento oficial y los invitados.

A las diez y media de la mañana llegaron al templo el príncipe de Asturias y su hermano el infante don Gonzalo, acompañados de sus profesores. Las reinas ni los infantes, asistieron al funeral.

Ofició el rector don Pedro Martín, y la masa coral del maestro Busca, reforzada con elementos de la Sinfónica y del teatro Real cantó la misa y el responso de Perossi.

A las once de la mañana llegó el rey en un coche de Palacio y con escolta de Alabarderos.

Le acompañaban el marqués de Viana y el general Zabalza.

El monarca vestía uniforme de infantería de media gala. Entró en el templo bajo palio, y pasó al sitial que le estaba reservado en el altar mayor.

El duelo lo formaban los hijos y hermanos del señor Maura.

Entre los que asistieron figuraban Weyler, Luque, Pulido, Goicoechea, La Cierva, Menéndez Pidal, Duque del Infantado, las autoridades, representantes de todos los órdenes, cuerpo diplomático, palatinos, grandes de España, elemento oficial de todos los centros y dependencias del Estado, y el Gobierno.

El acto resultó solemnisimo.

## El conde de Gimeno a Barcelona

VISITA DE INSPECCION A LA UNIVERSIDAD

Aunque todavía no está completamente restablecido de la lesión que se causó en una pierna al caerse en el teatro de la Princesa, mañana en el rápido marchará a Barcelona el exministro liberal señor conde de Jimeno, para cumplir la misión que le encomendó el Gobierno de girar una visita de inspección a aquella Universidad, y muy especialmente a su Facultad de Medicina.

## Los vitivinicultores

VISITA A MARTINEZ ANIDO

Novecientos vitivinicultores de la Mancha han visitado esta mañana al ministro de la Gobernación, para entregarle las conclusiones acordadas en Secuélamos en la asamblea celebrada en noviembre último.

La comisión que habló con el ministro le interesó en la más pronta sanción y cumplimiento de dichas conclusiones, pues de ellas depende la vida de los vitivinicultores españoles.

Las conclusiones entregadas, son las siguientes:

- 1.ª Limitación de los impuestos municipales que pesan sobre los vinos.
- 2.ª Enérgica represión de todo género de adulteraciones.
- 3.ª Que no se autorice el empleo de otros alcoholes que los procedentes de la vid.

4.ª Prohibición absoluta de fabricar alcoholes con productos exóticos.

5.ª Reducción de las tarifas ferroviarias para el transporte del vino y de la uva.

6.ª Dar intervención a los vitivinicultores en la discusión de tratados de Comercio.

7.ª Concesión de créditos a los vitivinicultores por el Estado, en las mismas condiciones que se han establecido para los trigueros, siendo la garantía de esos préstamos la cosecha que los solicitantes tengan recolectada.

## Firma de Gracia y Justicia

Entre los decretos sancionados hoy por el monarca, de este ministerio, figuran los siguientes:

Decreto dictando normas para el funcionamiento de la junta organizadora del poder judicial.

Otro prohibiendo las permutas entre secretarios judiciales.

Otro nombrando canónigo de la catedral de Ceuta a don Cayetano Méjia Abadán.

## De Hacienda

TOMAS DE POSESION

A las once de la mañana ha tomado posesión de la dirección de la Deuda y clases pasivas, don Carlos Camaño.

Y esta tarde la ha tomado el señor Corral, de la Comisaría regia de la Banca privada.

## FALLECIMIENTO

Ha muerto hoy el general de brigada don Ubaldo Resach, exgobernador civil de Guipúzcoa y administrador de la tabacalera.

## La hoja oficial ampliada

SU CONTENIDO. — EL PUBLICO LA RECIBE CON FRIALDAD

Hoy se ha publicado y vendido la «Hoja Oficial» ampliada en la forma acordada por el Gobierno.

Salió a la venta a las diez de la mañana, y el público la ha acogido con frialdad.

La venta ha sido muy escasa. Contiene la «Hoja Oficial» telegramas de los gobernadores civiles e informaciones particulares.

## Una nota oficiosa desmintiendo una información

SU CONTENIDO

También publica la «Hoja Oficial» una nota oficiosa, entregada por el presidente, que dice así:

«La Nación» de Buenos Aires, en sus números de los días 12, 13 y 17 de noviembre pasado, publica informaciones que ha recibido desde Cerbere, de los que no podemos privar a la Prensa española que quiera reproducirlas, seguro de que el mejor medio para que recaiga la sanción pública y el desprecio sobre el crédito de un periódico y de los informadores que así proceden, es que se reconozcan las groseras intervenciones que con agravio de la más elemental verdad y con absoluta falta de patriotismo se acogen y se divulgan, llevando la intranquilidad y la zozobra a nuestros compatriotas de América.

Agotado el filón de las intervenciones trágicas respecto a Marruecos, que tanto se explotó durante el desarrollo de la gloriosa campaña que ha traído lógica y naturalmente la actual favorable situación en la zona de nuestro protectorado, toca ahora el turno a las conspiraciones de militares, agravándolos y desconociéndolos, pues la disciplina en España, no se quebranta, más que por los máximos ideales de salvación de la patria.

Y no podría llamarse gobierno el que tardara un minuto en restablecerla, si la viera siquiera vacilante.

La publicación de los títulos o índice de las crónicas a que nos referimos, se hace en la prensa para justificar ante la opinión pública, las medidas que el Gobierno, no perezoso, adoptara para poner remedio a las consecuencias que para el crédito y el prestigio de la Patria se derivarían del empleo impune de tales procedimientos.

Ciertamente que no faltan al Gobierno dificultades y enojos, como no faltaron a ningún Gobierno, aunque es de justicia reconocer que éste los tiene en número menor que en tiempos anteriores al cambio de régimen.

Y precisamente, esas dificultades y enojos que son inherentes a la misión

de gobernar y sin las que no se tendría un derecho especial a la gratitud de la Patria al recabar o aceptar esa misión, hay que vencerlas y resolverlas con el más decidido ánimo y máxime aquellas que procedan de maniobras e intrigas de los malos ciudadanos que por pasión, despecho u ambición, no se detienen ante los graves males que pueden originar con su inculcable proceder.

Creo el Gobierno de su majestad que las leyes vigentes dan medios para la represión de estos delitos; pero si así no fuera, las modificaría en forma que garantizaran la tranquilidad y serenidad del ánimo público, facilitando la acción de gobernar, que es esencial para el país, y no permitiendo se puedan quedar sin castigo, amparados por un falso e hipotético derecho, los enredadores y los embusteros.

He aquí las informaciones a que nos referimos:

«En el número del día 17 de noviembre. Complot contra el Directorio. En las calles de la capital de España, diferentes grupos de militares producen un tiroteo. La noticia ha sido enviada a Londres por el corresponsal del «Daily Mail», desde Cerbere, puesto aduanero de la frontera franco española. El general Cavalcanti fué detenido. También han sido aprehendidos por el mismo concepto cuarenta oficiales, pertenecientes a diferentes armas. Estos arrestos fueron ordenados al descubrirse la participación de diversos elementos del Ejército en un complot para derrotar al Directorio militar.»

En el número del día 13, decía: «Fué detenido otro general español. También será apresado el exgobernador civil de Barcelona señor Portela Valladares.»

En el número del día 12 del citado noviembre, decía:

Los generales Queipo de Llano y Sarabia, el comandante Calvet y veintiocho clases, y un hijo del general Weyler, se hallan arrestados. Los generales Cavalcanti y Cabanellas, han sido destituidos de sus cargos. Prestan guardia en el Palacio de Oriente, fuerzas de toda confianza.»

Bien sabido es de todos que en la fecha a que se refieren estas informaciones, como ahora mismo, los generales señores marqués de Cavalcanti y Queipo de Llano desempeñan tranquilamente y a satisfacción del Gobierno la Capitanía general de Baleares y del Gobierno militar de Córdoba respectivamente, y que todos los demás citados generales Cabanellas y Sarabia, señor Portela y el hijo del señor Weyler se hallan en la mayor tranquilidad y en completa libertad, y por nadie han sido acusados de la menor falta.

Respecto al tiroteo habido entre militares en las calles de Madrid, según una noticia apropiada para haberla publicado en el día de Inocentes, pues no habrá un solo ciudadano en la Villa y Corte que crea, aunque se lo digan bajo solemne juramento, y respecto a prestar servicio en el Palacio Real, fuerzas de toda confianza, es evidente porque todas la inspiran por igual, pues tienen hecha su adhesión y fidelidad a la Patria y al rey.»

## En la Presidencia

PRIMO DE RIVERA, RECIBE A LOS AGRICULTORES. — VITORES Y APLAUSOS. — SE ESTUDIARAN EN EL PRIMER CONSEJO LAS CONCLUSIONES DE LOS VITIVINICULTORES. — LOS MINISTROS DE INSTRUCCION Y FOMENTO. LO QUE DICE PRIMO DE RIVERA

A las seis y cuarto llegó esta tarde el general Primo de Rivera a la Presidencia, siendo recibido con aplausos por los vitivinicultores, que lo esperaban, acompañados del director general de Agricultura.

Estos, al llegar el presidente, dieron vivas al rey, al ejército, al gobierno y al director general de Agricultura. Con este motivo, los alrededores de la Presidencia estaban muy animados.

El marqués de Estella subió a su

## PASTELERÍA URZOLA Manifestación, 66

Riquísimos Roscones de Reyes. Inmenso surtido en bombones de las marcas más acreditadas.

Bombón Oriental.

Ultima creación.

## LA TRIBUNA — Sección de Compra-venta Plaza de Canalejas, 6 - Apartado, 35 - Madrid

### OFERTAS

Ofrecemos capital para primeras y segundas hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas.

Nos encargamos del cobro de toda clase de créditos.

Tenemos ofertas de saltos de agua, alguno de ellos valorado en más de cinco millones de pesetas.

### DEMANDAS

Compramos importante finca rústica, que produzca como minimum un seis por ciento líquido. Preferible en región andaluza.

Aceptamos capitales para emplear en hipotecas y compra-venta de fincas, con el maximum de garantías e intervención directa de los interesados.

Todo el que desee comprar o vender fincas, saltos de agua, etc., etcétera, o realizar hipotecas, acuda a LA TRIBUNA, entidad que ha obtenido un éxito extraordinario durante años por la seriedad de sus tratos, como lo acredita el gran número de transacciones realizadas.

Para todo género de detalles dirigirse al

DIRECTOR GERENTE DE «LA TRIBUNA», Plaza de Canalejas, 6 - Apartado 35 - MADRID



despacho y recibió inmediatamente a los novecientos vitivinicultores.

Habló en primer término, para expresar las aspiraciones de éstos, un oficial letrado del Consejo de Estado, quien puntualizó las peticiones que se hacían.

Después habló el alcalde de Villarrobledo, ampliando las manifestaciones hechas por el primero, y haciendo el historial de cuanto con la vitivinicultura viene ocurriendo.

El general Primo de Rivera dijo a sus visitantes que el Gobierno busca una solución al problema planteado, y que ya en el último Consejo de ministros trató del asunto.

No obstante, añadió, en el primer Consejo que se celebre volveremos a tratar este asunto, y estudiaremos las conclusiones presentadas hoy.

Los vitivinicultores salieron muy satisfechos de las manifestaciones que les hizo el presidente.

—Recibió después Primo de Rivera y conversó con ellos largo rato, a los ministros de Instrucción pública y Fomento.

También recibió el marqués de Estella al director general de Agricultura, quien le habló del ferrocarril de Socuéllamos, cuya construcción se estima de gran necesidad.

Al salir de su despacho el general Primo de Rivera, dijo a los periodistas: «Hemos recibido hoy buenas noticias.

De Africa, añadió, un hecho muy bonito; se trata de una sorpresa hecha al enemigo, al que le hemos cogido 20 prisioneros, 10 de ellos con armas.

Habló después el presidente del asunto Gordon Conning, diciendo que el Gobierno francés lo ha terminado felizmente, sabiendo sobreponerse a cierto sector de Prensa y a otros elementos que más o menos encubiertamente pretenden hacer bandera del problema de Marruecos para sus fines políticos.

Se despidió el marqués de Estella diciendo que el Gobierno seguía trabajando con gran interés.

### El Consejo superior de ferrocarriles

#### SU CONSTITUCION. — FERROCARRILES EN ESTUDIO

Bajo la presidencia del ministro de Fomento, se ha celebrado esta tarde el acto de constitución del Consejo superior ferroviario, que ha revestido gran solemnidad.

Se ha prometido por el ministro de Fomento, que muy en breve se dará a conocer el programa que se propone desarrollar dicho Consejo.

Desde luego puedo anticiparles que los ferrocarriles que más probabilidades de construirse llevan, por tener en ellos fijada su atención el Consejo, son el de Cuenca a Utiel, el de Avila a Cartagena y el de Alicante a Alcoy.

### En memoria de D. Benito Pérez Galdós

#### UN ACTO SENCILLO

Con motivo de cumplirse hoy el sexto aniversario de la muerte de don Benito Pérez Galdós, se ha rendido esta mañana un sencillo homenaje al autor de «Doña Perfecta».

Consistió el homenaje en agruparse en torno al monumento del insigne escritor, erigido en el paseo de coches del Parque de Madrid, un núcleo de admiradores que depositó flores al pie de la efigie del maestro.

Presidió el acto la comisión organizadora formada por don Serafín y don Joaquín Alvarez Quintero, don Marciano Zurita y don Emiliano Ramírez Angel.

Estuvieron dos nietos de Galdós, con la hija de don Benito, y colocaron ramos de flores al pie de la estatua.

El señor Ramírez Angel leyó unas cuartillas explicando la significación

**Dr. ALONSO LEJ**  
Garganta - Nariz - Oído

Coso, número 133. — ZARAGOZA

del acto y recordando la labor de don Benito Pérez Galdós.

### Un Congreso hispano-americano de farmacia para el año 1927

#### REUNION DE LA FEDERACION DE COLEGIOS DE DOCTORES

Reunióse la Junta general de fin de año de la Federación de Colegios de doctores españoles.

En esta reunión dió cuenta el doctor Blas y Manada de un proyecto del señor Obaye, secretario del Centro de farmacéuticos vnezolanos e inspector general de Farmacias de Caracas. Se trata de celebrar un congreso de Farmacia, de carácter internacional hispano americano, para el año 1927, en España.

La idea cuenta con la más favorable acogida por parte de las asociaciones de la América española, y desde luego, fué aceptada por la Federación de Colegios de doctores españoles.

La clase farmacéutica abrirá una suscripción para obtener recursos destinados a los trabajos preliminares del Congreso en cuestión.

## El problema de Marruecos

#### NOTICIAS OFICIALES DE AYER

Sin novedad en toda la zona del Protectorado.

General zona. Larache comunica haber recibido visita general Mauby, nuevo jefe de la división Gazán, que le ha felicitado con motivo entrada año nuevo.

General francés almorzó en Larache, regresando seguidamente a Gazán.

#### GRUPOS ENEMIGOS DISUELTOS

Melilla. — Las posiciones de Tizzi Assa y Alaud, han hecho fuego contra grupos enemigos que se dispersaron.

#### BOMBARDEO AEREO

Melilla. — Los aparatos de la primera escuadrilla Bristol efectuaron un recorrido sobre Iferrin y bombardearon los núcleos que se divisaron.

Todos los aparatos regresaron sin novedad a sus bases.

Un hidroplano bombardeó las alturas de Malmusi y Bu Ifgas.

#### LA PRIMERA BANDERA DEL TERCIO

Melilla. — A bordo del vapor «Es-

### Palatinas

#### DESPACHO

Con el rey despachó esta mañana el ministro de Gracia y Justicia.

#### LA REINA Y LAS INFANTAS

Esta mañana estuvieron la reina Victoria y las infantas en el Palacio del Hielo.

### Notas diversas

#### DESPACHO CON EL PRESIDENTE. — VISITAS

Despachó hoy con el presidente el ministro de Estado.

Primo de Rivera recibió las visitas del general Núñez del Prado, del presidente de la Comisión del combustible, general Hermosa, del presidente de la Unión patriótica de Vizcaya y el presidente de la Diputación de Madrid.

#### EL MINISTRO DE SUECIA

Por la tarde estuvo en la presidencia el ministro de Suecia, para despedirse, pues va a emprender un viaje.

También visitó el ministro de Suecia al señor Yanguas.

paña», que sale esta noche, regresa la primera bandera del Tercio. Manda a estos legionarios el comandante señor Pueyo.

Cuando lleguen estas fuerzas, desfilarán por las calles de la ciudad.

#### TRANQUILIDAD

Melilla. — Las noticias que se reciben de las oficinas de intervención, acusan completa tranquilidad en todo el territorio sometido.

Los indígenas se dedican a las labores de la sementera en todo el territorio, que ha quedado muy bien preparado por las últimas lluvias.

#### LLEGAN GENERALES

Larache. — Procedente de Tetuán ha llegado el general Villegas con su ayudante.

Por la mañana llegó el general francés Baudi, comandante del sector de Uazan. Le acompañaba el coronel de Frere.

El general Baudi saludó al general Riquelme y luego visitó la población.

## Gran Café Royalty

**El más céntrico**  
**El más concurrido**  
**Esmerado servicio**  
**Grandes conciertos tarde y noche**  
**VAYA TODOS LOS DIAS AL CAFE ROYALTY**

**PARA MAÑANA DIA DE REYES** ¿Quién no recuerda los finos roscones de Casa VICTORINO ZORRAQUINO? Los había exquisitos y con sorpresas. Yemas, Fiambrés, Piñas frescas, Champagnes, Vinos y Coñac de 35 años en la bodega, etc., etc.  
**Coso, número 56. Teléfono 124.**

**BAZAR DE 0'65 Y 0'95**  
**MANIFESTACIÓN, NÚM. 64**

**LLEGARON YA LOS REYES**  
**Unicos precios que esta casa vende en Juguetería y Bisutería**

Almorzó en el palacio de la zona y a las seis de la tarde regresó a Uazan.

### EL ALTO COMISARIO

Larache. — De Arcila llegó el alto comisario con el jefe de intervenciones militares, coronel Orgaz.

Confirieron con el general Riquelme y con el bajá de Arcila, Dris er Riffi, acerca de la situación general del territorio.

El tiempo, que ha mejorado bastante permite el embarque de tropas que han de regresar a la península.

## Cotizaciones de Bolsa

(SERVICIO DEL BANCO ZARAGOZANO)

DIA 4 DE ENERO DE 1926

VALORES	Cambios
Interior 4 por 100.	88'2
Amortizable 4 por 100	88'00
» 5 por 100 E. 1920.	94'00
» 5 por 100. 1917.	94'10
Exterior 4 por 100 (Estampillado)	84'50
Tesoros 5 por 100, vto. 4 febrero 1927	101'75
» 5 por 100, » 15 abril 1928.	101'60
» 5 por 100, » 4 novbre. 1928	101'5
» 5 por 100, » 1.º enero 1929.	100'75
» 5 por 100, » 5 junio 1930	101'7
Banco de España	536'00
Soc. Gral. Azucarera (Preferentes)	111'0
» » (Ordinarias)	0'00
Ferrocarriles Norte de España	416'0
» » M. Z. A.	36'00
Cédulas Hipotecarias 4 por 100.	93'0
» » 5 por 100.	93'45
» » 6 por 100.	109'00
Soc. Gral. Azucareras (Oblig. estampilladas)	71'25
» » » sin,	76'0
<b>VALORES LOCALES</b>	
<b>ACCIONES</b>	
Eléctricas Reunidas.	113'00
Salto del Huelva y Jalón.	92'00
Minas y F. C. de Utrillas.	80'00
Compañía Aragonesa de Minas.	120'00
Azucarera del Ebro.	170'00
Tranvías de Zaragoza.	200'00
La Zaragozana, Fábrica de Cerveza	105'00
<b>OBLIGACIONES</b>	
Eléctricas Reunidas.	92'00
Sociedad Teledinámica.	93'50
Tranvías de Zaragoza	92'00
Ayuntamiento de Zaragoza 1924.	98'0
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>	
Cheque sobre París.	27'30
» » Londres.	34'9
» » Berlín. (oro)	1'66
» » New-York.	7'07
» » Roma.	28'55
» » Suiza.	137'30
» » Lisboa.	0'35
» » Bélgica.	32'10

### BOLSA DE BILBAO

Servicio de la Sucursal del Banco de Bilbao

Obligaciones Ayuntamiento Bilbao	
Acciones Banco de Bilbao	
» Norte	
» Santander Bilbao	445'09
» Hidroeléctrica Ibérica	372'50
» » Española.	147'00
» Altos Hornos	124'0
» Unión Española Explosivos.	413'00
» Papelería Española	96'00
» Siderúrgica Mediterráneo	

### VINOS Y ACEITES

— DE —

### MORATA DE JALON

VENTA DIRECTA DE LA PROPIEDAD AL CONSUMO

Depósito en Zaragoza:

**ESTEBANES, NUM. 5**

LA VOZ DE ARAGON tiene diariamente conferencias telefónicas con Madrid, Barcelona y San Sebastián, siendo sus corresponsales, respectivamente, en las capitales mencionadas los conocidos periodistas don Eduardo Palacio Valdés, don Arturo E. Bone y don Alfredo R. Antigüedad



# Las provincias españolas

## BARCELONA

(De nuestro corresponsal señor Bono)  
PRECIOS Y COTIZACIONES

Lonja. — Durante el día de hoy, se han hecho las siguientes:

Trigo candeal, de Castilla, a 49 pesetas; trigo de la Mancha, a 50; harina extrafina, superior, a 67; harina corriente, a 66; salvado, a 4,75; arroz benloch, a 67; algarobas de Vinaroz, a 29; algarobas rojas, a 27; de Tarragona, a 28,90; alpiste de Sevilla, a 84; cebada de la Mancha, a 48,50; maíz plata, disponible, a 35,25; avena, a 45; avena de la Argentina, a 40; mijo extranjero, a 48; mijo de la comarca, a 50; garbanos de Andalucía, a 90; habichuelas pinet de Valencia, a 116; frijoles de Castilla, a 132; y muelas, a 45.

Bolsín. — A la hora del cierre han quedado las cotizaciones siguientes:

Nortes, a 83,85; dinero; Alicantes, a 74,15; papel; Metropolitana transversal, a 71,50; operación; francos a 27,25; libras, a 2,75; dólares, a 7,08; libras, a 74,41; francos suizos, a 137,10; francos belgas, a 32,55; y Buenos Aires, a 2,92.

### SENTENCIA

La sección tercera de la Audiencia ha dictado sentencia contra Enrique Pla, autor de la muerte de Antonio Vives. Se le condena a ocho años de prisión, e indemnización.

### LOS EMPRESARIOS DE TEATROS

Se han reunido en junta general extraordinaria los empresarios de teatros, para tratar del conflicto que se les plantea el 10 del actual, con motivo de la actitud observada por la Sociedad de actores.

Se acordó protestar de esta y dirigirse a las autoridades, poniéndolas en conocimiento de cuanto ocurre, para que intervengan y se estudie por todos la manera de terminar con este enojoso pleito, que está llamado a crear graves conflictos.

### BANQUETE SUSPENDIDO

Por orden gubernativa, fué suspendido el banquete con que iba a ser obsequiado anoche el catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza, don Juan Moneva y Puyol.

La suspensión obedece a causas de fuerza mayor.

### LOS EMPLEADOS DE LA DIPUTACION

Se confirma el rumor de que muy en breve presentarán la dimisión de sus cargos varios altos funcionarios de la Diputación provincial.

### UN HUNDIMIENTO

En el pozo abierto para las obras del Metropolitano, en la plaza de Trilla, ha ocurrido hoy un hundimiento, afortunadamente sin consecuencias.

Pero como se repiten con alguna frecuencia estos hundimientos, la alarma es grande y por ella, las autoridades van a intervenir, ordenando una inspección general de las obras, por si hubiera que exigir alguna responsabilidad.

### DETENIDO POR LA POLICIA

Un individuo llamado Miguel Español, ha sido detenido por la policía por haber producido a su esposa con un estilete, varias heridas de carácter grave.

Ha sido procesado e ingresado en la cárcel.

### NO LE QUIERE PAGAR LA LOTERIA

Un individuo llamado Juan Pradas, ha denunciado al juzgado que compró una participación del núm. 7.472; al que correspondió el tercer premio en el sorteo de Navidad, y que el vendedor se niega a pagarle.

El individuo que vendió esa participación, ha sido detenido.

### OBRERO MUERTO

En una casa en construcción de la Riera Corca, trabajaba el obrero Antonio Robé, teniendo la desgracia de caerse y fracturarse la base del cráneo, pereciendo a los breves momentos.

El juzgado entiende en el asunto.

### LA JUNTA DE ABASTOS

La Junta provincial de abastecimientos, ha fijado para el mes actual en 66,50 pesetas el precio de los cien kilogramos de harina panificable.

También se ha ocupado de la falta de carne de ternera que se viene observando estos días, y que entiende obedece a determinadas manipulaciones que realizan los abastecedores para lograr el aumento de precio que tienen solicitado.

El delegado de la Junta, hablando de este asunto, ha dicho que ese aumento de precio solicitado no será concedido.

### INTENTO DE ATRACO

En la comisaría del distrito de la Barceloneta se tuvo noticia anoche de que en la carretera de San Baudilio de Llobregat se intentó cometer un atraco y fué herido un chófer.

Pasaba por dicha carretera un automóvil conducido por Jerónimo Nieva, cuando los dos ocupantes del coche se abalanzaron sobre el chófer y le golpearon con un mortillo de hierro, quitándole el dinero que llevaba.

Realizado el hecho, huyeron.

Inmediatamente se dió aviso a la comandancia de la Guardia civil, la cual salió en unión del somatén en persecución de los atracadores.

Uno de ellos fué detenido en un monte, y el otro ha sido hoy detenido en Barcelona. Se llama Valletti Nazareno, de 50 años, es italiano.

Los dos detenidos han ingresado en la cárcel convictos y confesos de su delito.

### SACOS QUE DESAPARECEN

Los carabineros del puerto han detenido a dos individuos que se dedicaban a robar sacos de café, en unión de tres más que lograron huir.

Se ha comprobado el robo; en pocos días han desaparecido del puerto cien sacos de café.

### Graves daños en la cosecha de naranja

### LOS COMPRADORES SALDRAN GANANDO

Valencia.—A los grandes perjuicios ocasionados en la cosecha de naranja por los temporales últimos, se unen los destrozos que ha producido el huracanado viento reciente.

En el término de Carlet, la cosecha se ha perdido en gran parte.

Esta circunstancia, sin embargo, vendrá a beneficiar a los compradores, porque el viento ha hecho una selección de frutos, haciendo caer los dañados y dejando en el árbol solamente los mejores.

### Dos millones pesan noventa y cuatro kilogramos

### Y PARA LLEVARLOS HACE FALTA LA GUARDIA CIVIL

La Carolina.—Ha llegado a Linares el tesoro de la Delegación de Hacienda, siendo portador de los diez millones de pesetas que corresponden al billete agraciado con el segundo premio de la lotería de Navidad.

Lleva el dinero en seis maletas que pesan en junto 94 kilogramos y medio en billetes de todas clases.

Ha hecho el viaje convenientemente custodiado por la guardia civil.

El dinero quedó en la administración de loterías que expandió el billete e inmediatamente se avisó a los poseedores de los vigésimos para que se presentaran a cobrar.

Harán el pago empleados de Hacienda que han venido con el tesoro.

### Accidente en una capea

### CAE UN TENDIDO, PERO NO HAY MAS QUE HERIDOS LEVES

Valencia.—Durante una fiesta taurina celebrada en el pueblo de Mazamagreta, una vaca alcanzó a un aficionado, llevándolo arrastrando hasta cerca de un buradero.

La gente del tendido quiso librar al aficionado, izándolo, pero la aglomeración hizo que se hundiera el tablado, hecho que originó la mayor confusión.

Procedió inmediatamente a poner en salvo a quienes parecían en mayor peligro, y restablecida la calma, se vió que ninguno de los espectadores había sufrido lesiones graves.

Unicamente algunos presentaban erosiones y magullamientos de carácter leve.

### Dos décimos del último "gordo,"

### ESTAN MUY REPARTIDOS

Villanueva de la Serena.—En este pueblo se han repartido dos décimos del número premiado con el millón de pesetas en el sorteo de la Lotería nacional celebrado el día 2.

Tomás Quintana encargó dos décimos al administrador de la Lotería de la Puerta del Sol de Madrid Ricardo Fernández.

Aquí fueron vendidos tales décimos en participaciones de peseta.

El júbilo es muy grande en la clase trabajadora que es la de los poseedores de las participaciones.

### El público de futbol es incorregible

### GARCIA CERNUDA QUIERE QUE SE ENMIENDE

San Sebastián.—El gobernador habló hoy con los periodistas acerca de los incidentes que se producen en los campos de futbol a causa del apasionamiento que despiertan los partidos de campeonato.

Ha manifestado que mañana convocará a una reunión a los representantes de los clubs Real Unión, de Irúa, Real Sociedad de San Sebastián y Osasuna de Pamplona. Exigirá a todos ellos que se pongan de acuerdo respecto a la elección de árbitros, ya que entiende que el 90 por 100 de los incidentes tienen su origen en el desacuerdo de los jueces de los partidos.

Si no se llega a un acuerdo entre los clubs y no se responde de los elementos de los dichos clubs, harán cuanto esté de su parte para cortar los incidentes que se produzcan; está dispuesto el gobernador a llegar incluso a la suspensión de los partidos de campeonato. No puede tolerar el señor Garcia Cernuda los espectáculos poco edificantes que se producen en cuantos partidos de campeonato se vienen jugando.

### La viuda del pretendiente D. Carlos vivirá en Vitoria

### SE LE ESTA PREPARANDO ALOJAMIENTO

Vitoria.—Doña Berta de Rohan, esposa del pretendiente don Carlos, está decidida a establecer definitivamente su residencia en Vitoria.

En el palacio de la marquesa de Villalba se están efectuando los preparativos para que sirva de residencia a la viuda del pretendiente.

### Notas diversas

### DESCARRILAMIENTO

Astorga.—Un tren de mercancías descarriló en la estación de La Granja de Torrehermosa.

En este punto del recorrido se separaron del resto del convoy 28 vagones que descendieron por la pronunciada pendiente que allí existe hasta que descarrilaron y cayeron por un terraplén de bastante altura.

Entre los escombros de estos vagones quedaron siete empleados que resultaron heridos. Dos de ellos padecen lesiones calificadas de graves.

En un tren de correo se procedió al trasladando de los heridos.

### OTRO DESCARRILAMIENTO

Córdoba.—Durante la madrugada última descarriló un vagón de un tren de mercancías.

Quedó el vagón descarrilado en la vía, ocasionando la paralización del tráfico.

No resultaron heridos.

### CAE UNA CORNISA SOBRE LA CABEZA DE UN GENERAL

Málaga.—La cornisa del templo de la Merced cayó a la calle en ocasión en que pasaba por aquel paraje el general del Cuerpo jurídico don José María Díaz Soriza.

El general resultó con una herida en la cabeza que ha sido calificada por los médicos, de gravísima.

Témese sobrevenga un fatal desenlace.

### ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Sevilla.—En el kilómetro cuatro de la carretera de Sevilla a Carmona volcó un autocamión en el cual iban dos familias a pasar el día en el campo.

Produjose el accidente a consecuencia de un falso viraje.

Resultaron nueve de los ocupantes del auto con heridas. Algunos se encuentran en estado grave.

### EJEMPLARES DE LA RAZA

Granada.—En el teatro del Centro se celebró un concurso de baile.

Nada menos que tres de los concursantes resistieron el tiempo máximo de duración asignado.

Se llaman estos héroes Julián Vicente, Agustín Navarrete y Antonio Gimeno.

Había un premio de mil pesetas que habrá de ser repartido entre los tres bailarines.

### UN GUARDIA QUE INTENTABA ENVENENAR A SU ESPOSA

Córdoba.—La Guardia civil de Encinas Reales ha detenido al guardia municipal Antonio Haldán.

Se acusa a este guardia de intentar envenenar a su esposa echando en el agua que bebía cubetas de cerillas tóxicas.

### MUERTO DE FRÍO

Córdoba.—En una choza próxima a Lucena fué encontrado el cadáver de Antonio Vega.

Reconocido por el forense éste certificó que la defunción fué ocasionada por el frío.

### EL AMOR A CUCHILLADAS

Zamora.—En el pueblo de Benavente se encontraron Froilán Carvajal y Valeriana Cabrero, de 23 y 17 años, respectivamente, que habían tenido relaciones amorosas.

En varias ocasiones intentó el galán que estas relaciones se reanudaran, pero a ello se opuso terminantemente la muchacha.

Al encontrarse hoy, Froilán requirió a Valeriana para reanudar sus relaciones, y la muchacha insistió en no aceptar el ruego. En vista de ello el enamorado asestó a su exnovia una tremenda cuchillada en el pecho.

Valeriana está en gravísimo estado. El agresor fué detenido.

### LLEGAN ESTUDIANTES

San Sebastián.—Encuéntrase en esta ciudad un grupo de estudiantes de la cátedra de biología de Madrid, acompañados por su profesor don Odon de Buen.

Este grupo regresa de Mónaco, donde visitaron el museo oceanográfico que existe en aquel principado.

El señor de Buen marchará mañana a París y los estudiantes seguirán su viaje a Madrid.

### LOS TRANVIARIOS

San Sebastián.—El pleito pendiente entre los tranviarios y la empresa no está solucionado todavía, pero hay mejores impresiones que en días anteriores.

Los obreros piden que se reduzca la jornada de las diez horas a ocho, permaneciendo sin alteración los jornales.

La empresa pretende que de volver a la jornada de ocho horas se vuelva a los jornales que cobraban los tranviarios antes de aceptar la jornada de diez horas.

Hay una fórmula que ha prometido estudiar la empresa, consistente en que aquellos tranviarios que quieran seguir trabajando las diez horas con el actual jornal podrán hacerlo, y que los demás tendrán la jornada de ocho horas, aceptando una pequeña rebaja en el salario.

Estimamos interesante recordar a nuestros favorecedores, que para todo aquello que tenga carácter administrativo, deben dirigirse a las oficinas que LA VOZ tiene establecidas en el COSO, 37 (plaza de la Constitución)



# El Mundo Deportivo



DEL PARTIDO DE FUTBOL DE ANTEAYER.—LOS CAPITANES DEL SPARTA, DE PRAGA, Y DEL REAL ZARAGOZA C. D., CAMBIANDO LOS RAMOS ANTES DE COMENZAR EL PARTIDO

(Foto. A. de la Barrera).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

## Sparta, de Praga, 6 goals. Real Zaragoza, 1 goal.

### A MODO DE PROEMIO

Pastor de infatuados agoreros fué el simple anuncio del partido Sparta-Real Zaragoza.

Repetiendo sus dichos, expuestos antaño, en ocasión del partido Iberia-Arenas, como entonces auguraban actualmente un resultado sumamente desastroso para el club zaragozano, augurios antes fallidos y ahora de nuevo también, esperando los eternos descontentos, se presente otra ocasión para insistir en sus «clarividentes» manifestaciones.

Ciertamente la empresa que acometía el Real Zaragoza superaba a cuantas se han llevado a cabo en nuestra ciudad.

Medir sus fuerzas con el equipo que se considera como el más potente actualmente de Europa y que cuenta en su historial con no pocas victorias, cuya relación brevemente transcribimos.

\*\*\*

El A. C. Sparta, de Praga, fué fundado el año 1893.

En la treintena de años, transcurridos desde su fundación, ha contendido con los equipos más fuertes del mundo. Y refiriéndonos solamente a su actuación deportiva, durante el finado año 1925, recordemos que ganó al campeón «Slavia» de Praga, por dos tantos a cero, en un partido de campeonato. Y por 4 a 2, al disputarse la copa de la Federación checoslovaca.

Al «Viktoria Tiz Kov» lo venció por 3 a cero.

Al campeón de Austria, «Amaterre», de Viena, por 7 a 2.

Al «First» de Viena (en Viena) por 6 a 3.

Y al «Szombateli» de Hungría, por 3 a 0.

Entre otras victorias no menos resonantes y siempre sobre equipos potentísimos también, recordamos que en 1921 derrotó al «Celtic», campeón (profesionales) de Escocia, por 2 a 0 y 3 a 1.

A otro equipo de profesionales escoceses, el «Abardeen», por 6 a 2.

En 1922 luchó en Copenhague, contra el «Kebenhaven Boldklub», campeón entonces de Dinamarca, a quien ganó por 3 a 0 y 5 a 2.

En 1921 venció al «Breda», campeón de Holanda, por 10 a 0.

Al «Galata Seraj» campeón de Turquía, venció en 1922 por 13 a 0.

Y el mismo año, al «Nuremberg El C.», campeón de Alemania, por 5 a 2.

No queremos hacer más larga esta relación, que sólo consignamos para que se vea bien palpable la evidente potencialidad del

«Sparta» y se puedan comparar los resultados mencionados, con el obtenido ayer.

Teniendo en cuenta estos antecedentes ¿cabedular del esfuerzo imponderable realizado ayer por los equipos del «Real Zaragoza» (a pesar de su desentrenamiento) enfrentándose con tan formidable competidor?

El público, juez soberano, estimó en cuanto valía y significaba en favor de la afición deportiva, el magno esfuerzo hecho por la «Real Zaragoza» y sus jugadores. Esfuerzo que trató de compensar con su presencia en el campo, cuyas localidades todas quedaron ocupadas por un público numeroso, fervido y entusiasta, como lo acreditó con sus calurosas manifestaciones a los contendientes, especialmente al once acaudillado por Unanue.

### EL PARTIDO

Al salir al campo los contendientes, son saludados con prolongadas salvas de aplausos.

El capitán del Sparta, Kada, entregó a Unanue, capitán del Zaragoza, un hermoso ramo de flores, ornado con una cinta de los colores nacionales checoslovacos, portando la inscripción «3 enero, 6 Sparta-Club».

Después de los clásicos hurras y sorteo del campo, Felipe Sáenz de Cenzano, que ar-

bitró el partido, alineó a los competidores, que se formaron: por el Sparta, Hochmann, Stenier, Horejs; Hajuy, Kada, Cerveny; Novak, Polacek, Schaffer, Drozacek, Simonek.

Y por el Real Zaragoza, Vilarrodona; Moreno, Lage; Pujana, Unanue, Daudén; Monforte, Artiach, Cano, Lozano y Santías.

Correspondió la salida al Zaragoza, iniciando un avance sus delanteros; pero los checos se hacen con el balón, avanzando a su vez, la línea de ataque. Moreno, al despejar, cometió corner, entrando valiente a Dvoracek.

Recogió Unanue, que vuelve a hacerlo, rematando Polacek de cabeza por alto y fuera.

Avance de los delanteros zaragozanos, que con el resto del equipo dieron en estos primeros momentos de juego una buena sensación. Anotamos un gran chut de Unanue, que va fuera. En otro avance, tuvo que despejar Hochmann, eficaz y rápido.

### EL PRIMER TANTO

Schaffer dirigió, con su rara maestría, un avance de sus delanteros, originando un ligero acoso de la meta que guardó Vilarrodona.

Shoota Polacek, parando Vilarrodona con buen estilo. Repite Dvoracek, que va fuera. Terminando con shoot por alto de Schaffer.

Se advirtió una ligerísima confusión en las filas rojas que aprovechó Novak para centrar, con tanta precisión que Dvoracek pudo introducir el balón sin gran esfuerzo en la red del Zaragoza, a pesar de la estirada de Vilarrodona.

No habían transcurrido quince minutos desde el comienzo del partido.

Un faut de Lage, tiró el castigo Novak, despejando a corner Vilarrodona.

El juego ahora se desarrolló en el terreno del Zaragoza.

Simonek centró, recogiendo Schaffer, que pasó a Polacek, quien shootando sesgado perforó la red obteniendo el segundo gol.

Avanzó el Zaragoza, que reaccionó; Jacobo hizo una de sus arrancadas, recogió un pase de Monforte, shootando y enviando fuera el balón. Aplausos a la decisión.

Se registraron alternativos avances. Anotamos un centro de Monforte que remata de cabeza, fuera, Jacobo.

### EL TANTO DEL ZARAGOZA

Moreno evitó gol con una parada inverosímil. Hizo una arrancada Artiach pasando a Monforte, recogió Cano, chutando fuera.

Se castigó con penalty unas manos de un defensa checo.

Tiró el castigo Monforte, con precisión y acierto, no pudiendo parar Hochmann, y el Zaragoza se anotó un tanto. Sus jugadores fueron ovacionados.

Habían transcurridos 35 minutos de juego.

Avance colosal de Lage, que jugó mucho y bien; pasó a Santías, que centró bien, shootando y parando difícilmente Hochmann.

Observamos una entrada fea que hizo Polacek a Vilarrodona, para quitarle un balón que despejaba.

Reacción del Zaragoza que acosa haciendo intervenir a Kada, que multiplica y sus medios.

Stenier entró fuertemente a Artiach. Los checos acosan la meta de Vilarrodona.

Un centro de Simonek lo despejó Daudén; Novak shootó, salvando de cabeza Moreno.

Polacek hizo una mano, anulándose un gol que había hecho Dvoracek.

Jacobó, en otra arrancada, pasó a los defensas chutando fuera.

Anotamos una gran entrada de Vilarrodona a Polacek, que se hallaba muy adelantado.

Cano hizo otro avance, cedió el balón a Santías, que chutó al ángulo, haciendo corner Hochmann, en una parada enorme.

Cuando faltaba un minuto para terminar el primer tiempo, Polacek regateó ante Vilarrodona, que salió en falso, haciendo aquél el tercer gol para su equipo. Aplausos.

### SEGUNDO TIEMPO

Avanzó el ala izquierda del Zaragoza, cortando eficaz Kada.

Se hizo Polacek con el balón, shootando por bajo a Vilarrodona, que despejó.

Paró Vila otro shoot de Schaffer.

A los pocos momentos hizo Lage una entrada muy valiente, cayendo al suelo lesionado, efecto del encontronazo, teniendo que retirarse. Artiach está incansable, cortando juego.

Avanzan los delanteros checos y Polacek, con un shoot por bajo consigue el cuarto gol.

Moreno salvó otro tanto segundo, cruzándose bien.

Juegan los del Zaragoza con ánimo crecientemente.

Daudén centró rematando fuera, de cabeza, Cano. Hizo una arrancada Artiach, pasando a Santías que chutó fuera.

Otro gran shoot de Jacobo enviado a corner por Hochmann, haciendo una bonita estirada.

Avanzando pasó Cano a Santías, bloqueando el balón en plongeón enorme Hochmann.

Se quedó solo Vilarrodona para defender su meta.

Para defender un gol, sujeto a un delantero checo, castigándose la falta.

Tiró el penalty Polacek, haciendo Vilarrodona una estupenda parada.

Es acosada la meta de éste, y casi en menos tiempo del que se emplea en contarlos y debido al cansancio de los zaragozanos, primero Simonek y luego Polacek, hicieron el quinto y sexto tantos a su favor, terminando a poco el partido.

### LOS JUGADORES

Como habíamos previsto, los checoslovacos pusieron cátedra, haciendo una completa exhibición de su juego afiligranado, potente, con sus características de juego por bajo y pases precisos, matemáticos.

Destacó mucho la línea delantera, Schaffer al frente, gran conductor de la línea, que en todo momento supo distribuir con precisión el juego. Kada, eficazísimo en su actuación, bien secundado por sus medios. Los defensas con Hochmann, constituían la barrera defensiva, inexpugnable. Únicamente como shootadores no les encontramos muy fuertes.

Fueron todos muy justamente aplaudidos, porque jugaron con decisión y codicia.

\*\*\*

¿Y qué diremos de los del Zaragoza? Sencillamente que realizaron una hombrada, al ponerse a competir con el equipo calificado como el más potente de Europa.

Todos estuvieron muy bien. En primer término Unanue con Pujana y Daudén, que estuvieron muy eficaces.

También el trío defensivo, sobresaliendo Lage.

Vilarrodona, valentísimo.

Bien los delanteros, destacando Jacobo y Artiach.

Fueron todos, todos aplaudidos con calor y justicia.

En el segundo tiempo, por ausencia de Lage, pasó Lozano a su puesto en la defensa, quien por cierto, en una salida temeraria de Vilarrodona, evitó un gol seguro.



DEL PARTIDO DE FUTBOL DEL DOMINGO.—EL EQUIPO SPARTA, DE PRAGA, QUE VENCIO AL REAL ZARAGOZA C. D., POR SEIS A UNO

(Foto. A. de la Barrera).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)



Daudén ocupó el puesto de Lozano y Asiaín el de Daudén.

EN LA TRIBUNA

Durante el descanso pudimos observar que había gran número de damitas en palcos y asientos de tribuna, viendo el partido y embelleciendo con su presencia el acto deportivo.

Recordamos entre las damas a las señoras de Infiesta, de Galán (don Pedro), de Cano, de Artiach, de Tafalla y de Costa.

Y entre las damitas, a Carmen y Maruja Tertre, Carmen Melendo, Maruja y Cándida Rived, Pilarín Artiach, Pilarín Calvo, Teresa Pelayo, Pepita Moriones, María del Pilar Sáenz Laguna, Pilar y Juanita Cano y otras cuyos nombres mi memoria infiel no ha sabido retener.

ALGUNAS OPINIONES

Mr. Ferdinand Scheinost, secretario del Sparta, hizo un justo y ponderado elogio del equipo zaragozano. A su juicio, la línea media se comportó muy bien. Igualmente el trío defensivo. La línea delantera no dió a los equipiers checos, especialmente a Hochmann, sensación de peligro.

El arbitraje lo hallaron justo e imparcial. Encomió y loó el deportivismo del público zaragozano, de cuyas atenciones para sus equipiers, ha recibido constantes pruebas.

En suma: de su estancia en Zaragoza se llevan tan favorable impresión que han prometido volver en cuanto para ello tengan ocasión favorable.

Manifestó su agradecimiento al Club Zaragoza, y en particular al señor Funes, que se ha desvivido por agasajarles.

D. PASCUAL IRACHE

Para el vicepresidente del Real Zaragoza se registró el domingo uno de sus éxitos como organizador del magnífico acontecimiento deportivo.

Su impresión queda transcrita en pocas líneas. Un equipo formidable el checoslovaco que puso cátedra de fútbol, luchando contra unos jugadores cuyo desentrenamiento por las vacaciones de Navidad supieron suplir en todo momento, con su entusiasmo, y con su codicia, dignos de mejor suerte, porque pudieron conseguir uno o dos tantos más.

UNANUE, CAPITAN DEL EQUIPO

Del Sparta nos dijo que había ganado mucho desde que hace años les vió jugar contra una selección vascongada, donde figuraban Patricio, Gamborena, René y otros jugadores de igual talla.

Aún pudo lograr su equipo, por lo que jugó, algún tanto más.

En esto todos estamos de acuerdo. Que si no hubieran estado bajo la impresión de jugar con tan formidable competidor, no hubieran andado tan nerviosos y hubiesen de seguro marcado más goles.

Felipe Sáenz de Cenzano. Como árbitro del partido, esta su elogio, en el juicio unánime que mereció a jugadores y público.

Todos reconocieron que su arbitraje fué justo e imparcial, frutos de la serenidad con que siempre ejerce su misión.

Para Cenzano, el equipo checoslovaco está justamente afamado.

No puede ponerse ni una tilde a su potencialidad puesta de manifiesto con las victorias obtenidas.

Los del Zaragoza jugaron muy bien desde luego, y es opinión general sobresalieron las líneas de medios y defensas y el guardameta.

En fin, un gran partido cuyo desarrollo público saboreó con deleite.

Así se hace afición por los deportes!

HOMENAJE A BUYLLA

Al antiguo capitán del Stadium, que en un palco presenció el partido, le fué ofrecido por sus antiguos compañeros, el ramo regalado por el equipo checoslovaco.

Jacobo NAVARRO

El partido infantil de Reyes

Un nuevo acierto del Real Zaragoza, debemos consignar por haber concertado para mañana un interesante partido infantil, que ha de ser a no dudar uno de los más bellos de la temporada.

El infantil rojo tendrá por adversario al infantil «Calaveras» del C. D. Europa de Barcelona.

Este equipo catalán tiene un historial deportivo envidiable, y si para muestra basta un botón, ah íva el resumen de los resultados obtenidos durante el año 1925.

Partidos jugados, 58; ganados, 38; perdidos, 8; empatados, 12; goles a favor, 212; ídem en contra, 75.

Sabido es que el infantil del Zaragoza se encuentra actualmente en forma magnífica, demostrada plenamente hace unos cuantos días al vencer por 4 a 0 a su rival del Patria.

Con estos antecedentes, no es aventurado



DEL PARTIDO DE FUTBOL DEL DOMINGO. — UNA «MELEE» EN LA PORTERIA DEL REAL ZARAGOZA C. D. (Foto. A. de la Barrera). (Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

augurar un match competitivísimo el que estos equipios jugarán mañana.

A la fiesta, que se celebrará a las tres de la tarde en el campo del Zaragoza, asistirán los niños del Hospicio y escuelas municipales galantemente invitados por la directiva del club campeón.

Los socios tendrán entrada gratis al campo y para el público regirán los siguientes precios:

Tribunas, 1,50; preferencia con asiento, 1 peseta; asiento de general, 0,75, y general, 0,50.

Los equipos contendientes estarán integrados en la forma siguiente:

Por el Europa: Jerez; Alsina, Simón; Palau, Lero, Serra III; Martínez, Barrera, Rius, Busquets y Sampera.

Y por el Zaragoza: Artero; Herrera, Mario; Costa, Soria, Angelito; Ayaso Marcos, Mateo, Quico y Arilla.

Arbitrará don Francisco Lueña.

Los partidos del «Iberia»

Para el día de Reyes es probable juegue el segundo equipo del club decano contra el primero del Turisno.

En el mes de febrero nos servirá la directiva ibérica dos «platos fuertes»: para el día 14, encuentro con el Osasuna, que tanto que hacer está dando por el Norte a los mejores equipos vascos.

Y el día 28 es probable luche el primer «once» ibérico contra el primero del Athletic de Madrid.

Mucho nos complacera la confirmación de la noticia.

Campeonatos regionales de fútbol En Cataluña

(De nuestro corresponsal en Barcelona señor Bono)

BARCELONA, 4.—TARRASA, 1

El pasado domingo se comenzaron a jugar en Cataluña los partidos de campeonato del grupo A, cuya celebración se había demorado por la suspensión del Barcelona.

En el campo del Barcelona y a las órdenes del árbitro señor Lloveras, se alinearon, por el Barcelona:

Platkó; Planas, Walter; Torralba, Sancho, Carulla; Piera, Arnau, Musteros (sustituyendo a Samitier), Alcántara y Sagi-barba.

Y por el Tarrasa: Sabaté; Massagué, Humet, Pápell, Helung, Kaaser; Roig, Argemí, Canalst, Broto y Pedral.

Empezó el partido con ligero dominio del Tarrasa, cuyos equipiers pelotearon durante quince minutos ante la puerta de Platkó.

Reaccionó el Barcelona, avanzó su línea de ataque, llegando ante la meta contraria. Alcántara lanzó un fuerte shoot, deteniendo Sabaté el balón con tan mala fortuna que se le escapó de las manos, introduciéndose en su red, marcando el primer gol para el Barcelona.

Se siguen alternativos avances de ambos equipos.

Shootó Piera, y al parar Sabaté, se le escapó el balón. Intervino rápido Arnau, marcando el segundo gol para el Barcelona.

En el segundo tiempo jugaron ambos equipios con más voluntad y energía.

Dominó Barcelona, marcando dos nuevos goals sus jugadores, que fueron por Arnau, recogiendo un pase de Sagibarba, y por Carulla, rematando de cabeza un centro de Piera.

El tanto de honor del Tarrasa lo hizo Broto, aprovechando una salida en falso de Platkó.

GRACIA, 3.—UNION SPORTIVA, de Sans, 1 GOAL.

Se jugó en el campo del primero, siendo arbitrado por el señor Baonza.

Dominó el Gracia en el primer tiempo. Tonijuan consiguió el primer goal, recogiendo un pase de Rini.

En el segundo tiempo empató el Gracia, de penalty tirado por Orriols.

Una escapada de Sastre, que driblando a sus contrarios, lanzó un soberbio shoot por el ángulo y consiguió el segundo goal para su equipo.

El último tanto lo hizo Sastre, también al recoger un centro de Orriols que remató a la media vuelta.

Polo y Belasch se agredieron mutuamente, siendo expulsados por el árbitro.

MARTINENC, 1.—EUROPA, 2.

Se jugó este partido en el campo de San Martín.

Jugó mucho y bien el Europa, pero con poca suerte en el shoot.

En la primera parte sus equipiers marcaron dos goals. El primero lo hizo Cross al rematar de cabeza un pase del extremo derecho y el segundo lo hizo Olivella, de un fuerte shoot que desvió el portero, y nuevamente recogió Olivella.

Un penalty contra el Martinenc lo tiró alto Pelao.

En el segundo tiempo el Martinenc marcó un goal obra de Creixell al rematar un pase de Mariné.

Arbitró el señor Cruellas. Jugaron, por el Europa: Bordoy; Serra, Alcoriza; Serra, Pelao, Maurici; Pellicer, Cella, Cross, Olivella y Alcázar.

Y por el Martinenc: Prat; Sala, Batet; Umet, Sansó, Portas; Pilar, Lacatos; Mariné, Creixell y Rodríguez.

SABADELL, 1.—ESPAÑOL, 1

Dominó completamente el Sabadell, y en su campo se jugó este partido.

El equipo del Español estuvo materialmente embotellado, salvándole de la derrota la colosal actuación de Zamora.

En el primer tiempo no se marcó ningún gol.

Y en el segundo, Padrón consiguió al rematar un corner, un tanto para el Español, y el empate fué obra de Zamora (del Sabadell), que metió un gol a Ricardo.

Arbitró bien Camorera.

Jugaron por el Español: Zamora; Saprissa, Portas; Trabal, Zabala, Humbert; Olariaga, Oramas, Mauri, Padrón y Colls.

Y por el Sabadell: Casanovas; Cabedo, Montané; Martí, Devesa, Tena I; Tena II, Bertrán, Zamora, Sangüesa y San

En Vascongadas

EN SAN SEBASTIAN EMPATAN LA REAL SOCIEDAD Y OSASUNA

En el campo de Atocha se celebró este partido con mucho viento y lluvia abundante, asistiendo sin embargo numeroso público. Arbitró Sánchez, del Colegio asturiano.

Por la Real Sociedad se alinearon: Izaguirre; Berignistain, Galdós; Marias, Portu, Gurrichaga; Benito, Campos, Urbina, Kiriki y Galatas.

Y por el Osasuna: Osés; Urquiza, Juanín; Ochoa, Ariz, Gurrucharri; Goiburu, Pacho, Miqueo, Gurrin y Muguiro.

Desde los primeros momentos los donostiarras acosan la meta del Osasuna.

Kiriki consigue introducir dos veces el balón en la red pamplonesa.

Pero el árbitro anuló los dos tantos. El primero por faul y el segundo por off-side imaginario.

El público animó a los jugadores con sus gritos y aclamaciones.

Los jugadores se hallaban dominados por el nerviosismo ambiente.

Los navarros jugaron muy bien con entusiasmo, logrando Pacho el primer tanto al rematar en una melée.

Continuó después el juego a gran tren. El árbitro pitó innumerables fauts.

Logró el Osasuna el segundo goal al tirar un golpe franco, directo, Gurrucharri. Los aficionados navarros e iruneses jalean a los osasunistas.

Consiguieron al fin los donostiarras marcar el primer goal para su equipo de un gran shoot de Urbina, cuando faltaban minutos para terminar el primer tiempo.

El segundo tiempo se caracterizó por el dominio de la Real Sociedad.

Los navarros hacen una gran defensa. Se juega algo sucio y deslabazado. Logró la Real el empate a los 35 minutos de un centro de Benito que remató Kiriki. Gran ovación.

Los donostiarras trabajaron por desempatar, sin conseguirlo, y con exceso de nervios en todo el partido. El Osasuna jugó con enorme codicia, haciendo en conjunto un buen partido.

Del Osasuna destacaron Osés, Urquiza, Ariz, Miqueo y Gurrucharri.

Los realistas, desconocidos. Arbitro, sin criterio, consintiendo juego peligroso.

REAL UNION, 2.—TOLOSA, 0

Este partido se jugó en el campo de Amute, siendo medianamente arbitrado por Pamplona.

El primer goal lo consiguió Errazquin y el segundo René de chuts magníficos cada uno.

Jugaron por el Irún, Emery; Anatol, Recarte; Regeveiro, Gamborena, Pello; Segarazu, René, Errazquin, Echeveste, Hermanos.

PARA EL DIA DE REYES

En el campo de Atocha, Foist, de Viena, contendrá con la Real Sociedad.

Y en el campo de Amute jugarán partido de campeonato la Real Unión de Irún con el Osasuna.



# Noticias del Extranjero

## Ha muerto la reina madre de Italia.-Un dictador más.-La renuncia del príncipe Carol

### Por qué abdicó el príncipe Carol

**NO QUIERE VIVIR EN REAL SERVIDUMBRE**

París.—Un comunicado de la Legación rumana dice que la abdicación del príncipe Carol no se debe a desavenencias con el Gobierno sino a motivos puramente privados.

Según un periódico rumano, la decisión del príncipe se debe a la repugnancia que le inspiran las servidumbres inherentes a las funciones reales.

Sus aventuras sentimentales no son tomadas en serio por nadie que conozca el carácter frívolo del príncipe. Lo que quiere es alejarse de la política y vivir con la independencia y el fausto que le permite la herencia cuantiosa de su abuelo Carlos.

El príncipe abandonó Bucarest a raíz de la muerte de su tía, Alejandra. Marchó a Inglaterra, viajó por Europa y no volvió a Rumanía. Ahora está en Milán, donde ha declarado que cuanto se viene haciendo a propósito de su abdicación no tiene más objeto que desprestigiarle a él y a su familia.

### Pangalos se declara dictador militar

**LOS POSTRES DE UN BANQUETE**  
Atenas.—El general Pangalos se ha proclamado el domingo último, dictador militar, asumiendo la jefatura del Estado.

Uno de sus primeros actos ha sido demorar indefinidamente las elecciones senatoriales que debían celebrarse el día 10.

También ha publicado una proclama dirigida al pueblo griego, en la cual dice:

«La revolución militar de 1909 llevó a Grecia a Groussa y a los arrabales de Constantinopla. El resultado de las elecciones de 1920 fué la causa de que el país cayera en las guerras del Parlamentarismo cuya administración nos condujo a la catástrofe del Asia Menor. A partir de hoy, y con ayuda del Ejército y de la Marina yo gobernaré Grecia en calidad de dictador. Dentro de unos meses Grecia dispondrá de una escuadra y será dueña de la cuenca oriental del Mediterráneo y dispondrá también del ejército más poderoso de los Balcanes».

La proclamación del general Pangalos, que causó en Grecia enorme sensación, fué hecha a los postres de una cena que le ofrecieron los oficiales de la Guardia republicana.

Pangalos asistió a esta cena con tres miembros del gabinete, pero no acudieron los ministros de Marina y de Negocios Extranjeros.

Después de los brindis en honor del general Pangalos, éste habló de las revoluciones de 1909 y de 1922, diciendo que esta última fué incompleta. Y aludió a la política venizelista y al parlamentarismo que llevaron a Grecia al borde del abismo.

Al terminar la cena los oficiales de la guardia republicana recorrieron las calles de Atenas aclamando con grandes voces al general Pangalos.

### Comunistas expulsados

**EL ETERNO COMPILOT**

Londres.—Dicen de Atenas que la policía griega ha detenido a 400 comunistas, que han sido deportados a las islas del mar Egeo.

La versión policiaca de esta deportación es la acostumbrada de estar complicados estos comunistas en un complot contra la seguridad del Estado.

### HA FALLECIDO LA REINA MARGARITA

París.—Un telegrama de Bordigera dice que la reina Margarita, madre del rey de Italia, ha fallecido esta mañana a las diez menos cuarto.

La reina Margarita nació en Turín el 20 de noviembre de 1851 y se casó en 1878 con el entonces príncipe de Piemonte, más tarde rey Humberto, asesinado en Menza en 1900.

### Las inundaciones en Flandes

**EN FRANCIA**

París.—Los ministros y subsecretarios celebraron una reunión en la cual se ocuparon de las inundaciones últimamente registradas.

Las aguas del Sena descendieron de nivel durante la noche.

En el Flandes francés la situación es

angustiosa. El agua continúa subiendo y las inundaciones se extienden a consecuencia de las pertinaces lluvias.

En numerosos pueblos es necesario aprovisionar a sus vecindarios por medio de bateas.

**EN HOLANDA**

La Haya.—Lluvias torrenciales han descargado sobre los países bajos, provocando inundaciones.

Varios diques se han roto, convirtiendo la inundación en tremenda catástrofe.

Muchas líneas férreas están interrumpidas.

En Amsterdam la inundación ha adquirido grandes proporciones.

### Otra vez dicen que Chaves ha sido cogido

**Y DICEN QUE FUE EN UNA ENCERRONA**

Lima.—El matador de toros Francisco Tamarit «Chaves» ha resultado cogido recientemente.

Sufrió el percance al lidiar una vaca en una encerrona.

La res le causó una grave cornada de veinte centímetros de profundidad en el ano.

Los médicos creen que la naturaleza del enfermo le permitirá curar de esta grave herida.

# ULTIMA HORA

### COMIDA DIPLOMATICA

El ministro de Egipto obsequió con una comida a algunos miembros del cuerpo diplomático.

Estaba invitado el personal de la embajada de Italia, pero no concurrió por la muerte de la reina Margarita, madre del rey Víctor Manuel.

### CONSEJO DE MINISTROS

Mañana se reunirán, seguramente, los ministros en Consejo.

### GOMEZ JORDANA, PROYECTA UN VIAJE

El general Gómez Jordana tiene el propósito de visitar nuestras posesiones de Guinea, Cabo Juby y Fernando Poo, en breve plazo.

### PARTE OFICIAL DE MARRUECOS

Sector Ceuta. Tetuán.—Anoche un destacamento indígena de la guarnición de Sania Tultan, sorprendió en Beni Madan a una guardia rifeña, causándole 20 muertos y cogiéndole 10 prisioneros de la guardia y 30 del poblado, 16 fusiles máuser, tres carabinas y 71 cabezas de ganado.

Por nuestra parte tuvimos un cabo herido, muy grave, que falleció en el hospital.

Sector de Larache.—Fuerzas de la intervención de Megarest sorprendieron un grupo rebelde en el aduar de Haudak Amar, cábila de Beni Aros, quemando y raziando el aduar sin novedad por nuestra parte.

### UNA RECTIFICACION DEL REPRESENTANTE DE «LA NACION» DE BUENOS AIRES

El representante en España de «La Nación» de Buenos Aires ha remitido a los inhumados en Turín o en Roma.

periódicos una carta dirigida al presidente del Consejo protestando contra una nota aparecida en la «Hoja Oficial» de hoy, nota en la cual se habla de una información fantástica e infundada publicada por dicho periódico con desórdenes ocurridos en España.

El representante de «La Nación», señor Álvarez del Vayo, dice que tal información fué publicada hace un mes por el «Daily Mail», de Londres, y ahora reproducida en el gran diario barcelonés.

### EL CORREO AEREO DE CASABLANCA

Valencia.—En la playa de Nazaret aterrizó por avería el avión correo de Casablanca.

Pilota el aparato Paul Pomat, que resultó ileso.

### ACERCA DE UN CONVENIO HISPANO PORTUGUES

Lisboa.—Los periódicos publican una nota del ministerio de Negocios Extranjeros diciendo que el arbitraje que ha aceptado el Gobierno portugués se refiere exclusivamente al asunto de la desembocadura del Guadiana y no a la cuestión de la pesca.

El Gobierno portugués espera las proposiciones del Gobierno español relativas al cumplimiento de este arbitraje.

### EL FALLECIMIENTO DE LA REINA MARGARITA DE ITALIA

Roma.—El cadáver de la reina Margarita ha sido amortajado con un vestido blanco. La capilla ardiente ha quedado instalada en una sala inmediata a la alcoba en que falleció la reina.

Junto al cadáver han orado todos los miembros de la familia real.

Todos los Ayuntamientos de Italia han colocado la bandera nacional a media asta en los balcones.

El duque de Aosta llegará esta noche al palacio mortuario.

Mañana llegará Mussolini, a quien se espera para determinar la hora del entierro.

Todavía no está decidido si el cadáver será inhumado en Turín o en Roma.

Todos los periódicos italianos publican artículos dedicados a la reina fallecida. Las primeras páginas aparecen orladas de negro.

En los edificios públicos se han colocado colgaduras negras. Todos los espectáculos han quedado suspendidos.

El Papa, que había enviado su bendición apostólica a la reina (en artículo mortis), al conocer la noticia del fallecimiento suspendió las audiencias y se retiró a orar en su capilla particular.

### Racha de atropellos

#### NINO ATROPELLADO POR UN COCHE

José Farriol Martínez, de 11 años, en el barrio de Santa Isabel, fué arrollado por un coche.

Auxiliado por sus convecinos, fué trasladado al Hospital provincial.

El doctor Coscolla le apreció la fractura de la extremidad superior de la tibia izquierda, lesión calificada de pronóstico reservado, quedando hospitalizado en la sala de San Cosme.

#### NINA ATROPELLADA POR UN CARRO

En el barrio de las Delicias fué arrollada por un carro la niña María Colás Gómez, de dos años.

Sus padres la condujeron al Hospital provincial para su curación.

El médico de guardia observó que padecía erosiones en las piernas y magullamiento general, lesiones calificadas de pronóstico reservado.

### NOTAS MILITARES

#### LA PELICULA DE LA GUERRA

Hoy será proyectado este film en Gallur y mañana en Magalhón.

Con estas exhibiciones quedan terminadas las proyecciones que se habían acordado celebrar en varios pueblos de la provincia.

La película se ha proyectado en 18 pueblos y ahora se proyectará en localidades de la provincia de Castellón.

#### ASCENSOS

Se concede el empleo superior inmediato al alférez de Infantería (E. R.) con destino en el regimiento Infantería de Gerona núm. 22, don Sebastián Jiménez Avilés.

#### ORDEN DE SAN HERMENEGILDO

Al capitán de Infantería don Pedro Martí Bernart se le concede la pensión de 600 pesetas anuales correspondientes a la cruz de dicha orden a cobrar desde 1.º de octubre de 1925.

Se concede asimismo la placa de dicha orden al teniente coronel de Infantería del regimiento Valladolid núm. 74, don Manuel Rueda de Andrés, al de igual empleo de Caballería con destino en la 5.ª zona pecuaria don Manuel Felipe Alonso y al de igual empleo y arma con destino en el 5.º regimiento de reserva, don Julián Villar Alvarado.

Se concede la cruz de San Hermenegildo al capitán de Infantería don Federico Pradas Arrubé y al alférez de Intendencia don Antonio Morla Fiol.

#### CONCURSOS

Con fecha 31 del pasado se amplió a curso una plaza de comandante profesor en la Academia de Ingenieros.

El plazo de admisión de instancias es de veinte días.

#### PASES A CARABINEROS

Se elimina de la escala de aspirantes a ingreso en Carabineros al teniente de Infantería con destino en el regimiento de Valladolid número 72, don Emilia Sarillo de la Reguera.

#### SERVICIO DE LA PLAZA PARA HOY

Principal: Pontoneros.

Parada: Rey, Castillejos, 9.º Ligeros y 15.º de Intendencia.

Jefe de día: Teniente coronel de Lanceros del Rey, don Manuel Gómez Martínez.

Imaginaria: Coronel de Gerona, don Simón Serena Moreno.

Hospital y provisiones: Primer capitán de Lanceros del Rey.

Polvorin de Torrero: Castillejos.

#### SERVICIO CAMPO DE SAN GREGORIO

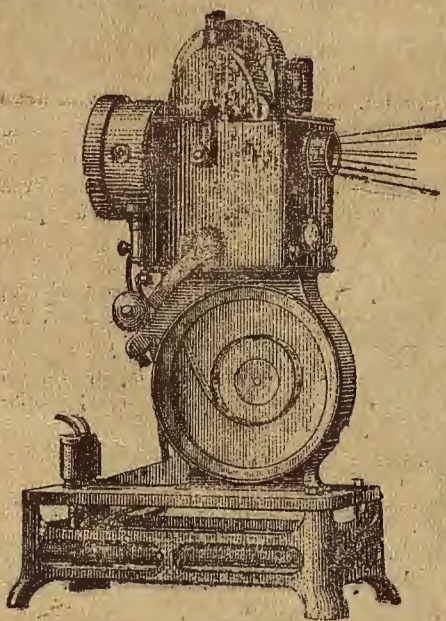
Mañana, 8,30: Médico y capellán de Alumbado.

#### SERVICIO DE VIGILANCIA

Zona interior: Primer sector, Aragón; segundo, Infante; tercero, Gerona.

Zona exterior: Primer sector, Lanceros del Rey; segundo, Castillejos.

Extraordinaria: Lanceros del Rey.



# Pathé Baby

**El cine en su casa**  
**Deleita e instruye al mismo tiempo**

Grandioso y nuevo repertorio de películas de diez y veinte metros para la venta y alquiler de Charlot, Fatty Max Linder, María Osborne, Africa, Harry Pollard, Harol y demás artistas de la pantalla, reproducidos por **PATHÉ BABY**

**DEMOSTRACIONES Y VENTA**

## CASA TRAMULLAS

Independencia, número 32

ZARAGOZA

Telefono 1010

Enviamos un equipo **PATHÉ BABY** y cinco películas, franco porte y en el recibo de **250 pesetas.**



# LA SOCIEDAD

## VIAJES

Ha llegado de Barcelona don Antonio Muñoz acompañado de su esposa e hija. —Ayer marchó a la corte para tomar posesión de su nuevo destino en la sucursal del Banco Vitalicio de España en Madrid, don Mariano Muntadas, que hasta ahora ha venido desempeñando el cargo de inspector regional de dicho Banco en Aragón. —Ha llegado de Calatayud don Jacinto del Pueyo. —A Bilbao marchó con objeto de pasar una temporada con su familia, la señorita María Pérez Navarro. —De paso para Málaga se detuvo en Zaragoza algunas horas nuestro compañero en la prensa don Waldo Fernández. —Regresó a Sos don Alfonso Soteras. —Para Pamplona ha salido la señora doña Francisca Lugones, viuda de Ruiz. —Ha llegado de Pamplona el diputado foral don Martín María Guelbenzu. —A Escatrón ha marchado don Mariano Insa. —Salíó para Brea de Aragón don Gregorio Benedi. —Para Aguarón, don Bonifacio Segura. —Para Lourdes, las señoritas Pilar y Magdalena Sánchez de Peire. —Marchó a Madrid el escultor don José Bueno. —Después de pasar las vacaciones de pasacas con su familia en nuestra ciudad, regresó a Barcelona don Mariano Beroa. —Regresó a Africa el agente de Regulars don Luis Andrés del Castillo. —Llegó de Tarazona el exdiputado provincial don Ernesto Montes.

## NATALICIOS

En Cortes de Navarra, donde su esposo don Elías Giménez desempeña el cargo de administrador de la azucarera del Ebro, dió a luz una niña, que se llamará Margarita, la señora doña Lucía Castillo. Nuestra cordial enhorabuena a los padres.

## MEJORIA

Nuestro compañero en la Prensa y querido amigo don Fernando Soteras (Mefisto), se halla ya casi restablecido de su grave dolencia pasada. El domingo pudo abandonar el lecho casi todo el día, recibiendo muchas visitas de compañeros y amigos, conversando con todos animadamente. Sinceramente nos alegramos de la mejoría del querido compañero.

## BODA

En la parroquia de Santa Bárbara, de Madrid, contrajeron días pasados matrimonio...

# ¡Viticultores!

Se venden injertos y barbados de Aranión, Ruprestris Lot y Riparia 3.309.—De toda confianza y sin arrancar

Precios por correspondencia.  
**M. ANDIA CUBER**  
BORJA (Zaragoza)

nia enlace el marqués de Ballestar y la señorita María del Carmen de Pedro y San Gil, hija del ayudante del ministro de la Guerra nuestro querido amigo don Ramón de Pedro.

Hijos, ambos contrayentes, de conocidísimas familias zaragozanas, han sido muchas las felicitaciones que recibieron, con motivo de su efectuado enlace, de las numerosas relaciones que aquí tiene.

A las enhorabuenas recibidas, añadimos la nuestra muy sincera.

# LOS TEATROS

## Principal

### BENEFICIO DE MARGARITA XIRGU

Las simpatías de que disfruta la gran actriz Margarita Xirgu se hicieron ayer bien ostensibles con motivo de su beneficio.

Por la tarde hizo Margarita una de sus principales creaciones, la «Cristalina» de los hermanos Quintero. Y por la noche «Zazá», que por muchas veces que la genial actriz la represente, siempre nos ofrecerá una nueva modalidad en el personaje de la protagonista enamorada.

Tarde y noche, fué aplaudidísima la señora Xirgu, que recibió numerosos regalos de la Empresa y admiradores.

El día de ayer fué de gala para la Compañía del Principal.

\*\*\*

Hoy, en la última matinee de abono, se pone en escena la magnífica comedia de Galdós «La loca de la casa», gran triunfo de Margarita Xirgu y de Alfonso Muñoz.

Por la noche se celebrará la última función popular de la actual temporada con la comedia de extraordinario éxito «El deseo». Regirán en esta función los precios reducidos de 2,50 pesetas la butaca y 0,50 la general.

Con las funciones de mañana, festividad de Reyes, se despide la Compañía. En la matinee se representará el interesante drama de Echegaray «Mariana» y por la noche «Zazá», gran creación de la Xirgu.

### BERTA SINGERMAN

Nota saliente de la presente temporada teatral ha sido la actuación en Madrid de la gran artista argentina Berta Singerman, verdadera maga de la declamación.

La presentación de esta artista en el teatro de la Comedia constituyó un acontecimiento y tantos elogios mereció su trabajo de la crítica y del público que las sucesivas actuaciones en Madrid y las que ha hecho recientemente en el Goya de Barcelona se han contado por llenos.

Berta Singerman dará en este teatro dos únicas audiciones poéticas; la primera pasado mañana, jueves, por la noche, y la segunda el sábado, en matinee, con programas distintos.

El anuncio de la presentación de esta gran artista ha despertado en el público el más grande interés.

## Circo

### BENEFICIO DE LOS MENDEZ

Anoche celebraron su función benéfica los Méndez, los aplaudidos saltadores que tantas simpatías han conquistado durante esta temporada.

Estas simpatías se patentizaron más ayer en su fiesta de honor.

Ayer se despidió Ivanoff, con sus leones, número que ha gustado mucho en su breve actuación.

El público hizo al domador una cariñosa despedida.

## Parisiense

Después de una brillantísima campaña, mañana se despide de nuestro público, con el beneficio de Rambal, esta notable Compañía, poniéndose en escena, a las tres y media, «El conde de Montecristo», y a las seis en matinee y por la noche, la magnífica obra de gran emoción «La tragedia de los Reyes». No hay que decir que la Compañía se despedirá con tres llenos.

El viernes, presentación en Zaragoza del «Camaleón espectáculo» (procedimientos luminosos); sorprendentes transformaciones de trajes y decorados a la vista del público. Compañía de variedades. «Petits revistas» (estilo París); moderno espectáculo presentado por Rambal.

## CARTELERIA

**TEATRO PRINCIPAL.** — Compañía dramática Margarita Xirgu.

Tarde, a las seis: «La loca de la casa».

Noche, a las diez, función popular: «El deseo».

**TEATRO CIRCO.** — Gran Compañía equestre, gimnástica y acrobática. Grandes atracciones. Función a las diez de la noche.

**TEATRO PARISIENSE.** — Compañía de dramas policíacos dirigida por Enrique Rambal.

Tarde, a las seis: «El conde de Montecristo».

Noche, a las diez: «El conde de Montecristo».

**CINEMA ARAGON.** — Hoy gran éxito de la extraordinaria película «El estigma», primera jornada; «Nick Carter y los contrabandistas», dos partes; «El suegro de Casimiro», dos partes, cómica.

**CINEMA ESPAÑA.** — Delicias, Tranvía a la puerta. Lleve mañana por la tarde a sus niños al Cinema España y con seguridad se llevarán alguno de los cuarenta magníficos juguetes que la Empresa regala al público.

**TEATRO PARISIENSE.** — Compañía de dramas policíacos dirigida por Enrique Rambal.

### GRAN CAFE DE LONDRES

Café exquisito  
Precios económicos  
Se sirve a domicilio

## T. S. H.

### PROGRAMAS PARA HOY

**MADRID**  
«Unión Radio» (373 m.)  
2,30 a 15,30: Sobremesa, efemérides noticias con intermedios musicales.  
«Radio Iberia» (392 m.)  
4 a 6: Concierto variado por la orquesta de la estación y varios cantantes.  
1 a las 4,50: «Vulgarizaciones literarias», por Luis de Oteyza. «El barbero de Sevilla».  
5,20: Concierto de piano por Sánchez Tirado.  
«Castilla» (340 m.)  
6 a 8: Programa variado. 4 selecciones de zarzuelas.  
«Unión Radio» (373).

10 a 12,30: El sexteto «Fado», «Quo Vadis»; don Mariano Padilla, conferencia sobre la cerámica; el Cuadro Flamenco y el Cuadro Artístico, concierto variado. Noticias de última hora.

12,30 a 1: Retransmisión del jazz-band del Palacio del Hielo.

**TOULOUSE** (441 m.)

10 mañana: Mercado local

12,30: Media hora de música variada.

1: Boletín.

1.15: Concierto por la orquesta de la estación.

2,05: Crónica de teatro y cine.

5,30: Cotizaciones comerciales de París.

8,30: Noticias del día.

8,45: Concierto.

9,15: Charla agrícola.

9,30: Crónica de la moda.

9,45: Conferencia sobre Radio. Bailables. Consejos caseros.

**DAVENRY** (1.600 m.)

10,30: Hora de Greenwich y pronóstico.

11: Concierto, cuarteto, cantantes y violín.

1 tarde hasta las 12: Programa de Londres.

**LONDRES** (363 m.)

1: Hora de Greenwich y música ligera.

4,15: Concierto de órgano de Sheperds Busch.

5,15: Sión para niños.

6,30: Bailables.

7: Hora de Westminster (campana llamada «Big Ben»). Boletín meteorológico y noticias.

7,25: Piano, preludios y fugas de Bach.

7,40: Lecturas en francés.

8: Concierto por la orquesta, soprano (Winna Ajello) y barítono. Lectura de E. L. Stevenson. Continuación del concierto.

8,55: «La Isla del Tesoro», versión dramatizada de la novela de Stevenson, por la Compañía A. Bouchier.

10: Hora de Greenwich. El tiempo. Noticias. Música del Hotel Cecil.

## Buena custodia

### Un vigilante ratero

Por la benemérita del puesto de Tarazona fué detenido el vecino Leandro Subia Expósito, de 51 años, cabo de serenos en aquella localidad.

Desde hacia siete meses, penetraba por las noches en la carnicería de don Enrique Gil Lapeña, sita en la calle del Mercado, número 1, una vez a la semana, llevándose cantidades que oscilaban entre 7 y 26 pesetas.

Fué cogido infraganti por el suboficial de la benemérita don Babil López, ayudado por el guardia Pascual Sevilla.

El detenido ingresó en la cárcel a disposición del Juez de Instrucción.

## Una mala costumbre

### Las bolitas explosivas

Ayer se facilitó a la Prensa la siguiente nota oficiosa del gobernador civil:

«Estando decidido a no consentir se arrojen en los espectáculos públicos las bolitas que producen al caer pequeñas detonaciones, sepan los comercios donde las expenden que prohibo en absoluto su venta, teniendo entendido que anunciada tal medida multaré con quinientas pesetas por primera vez al dueño del comercio donde sean encontradas por los agentes de mi autoridad.»

# Sección de anuncios telegráficos

Los anuncios que se inserten en esta sección, abonarán 50 céntimos hasta VEINTICINCO palabras y por cada palabra más que tenga el anuncio, se abonarán CINCO céntimos.

Cada anuncio abonará, además, diez céntimos por impuesto de timbre.

## Ventas

**VENDO gravilla para jardines a 10 pesetas la volcuetada.** Obra calle de Colón, frente pretil vía férrea.

**PARCELISTAS.** Líquido maderos de piso, puentes, soleas, cuairones y otros materiales casi nuevos, procedentes del derribo Casino de la Exposición, a precios baratísimos.

**SE VENDE mesa adecuada para biblioteca.** Se dará muy barata. Dirigirse **Musicales Loscertales**. Cinco de Marzo, 2, duplicado.

**EN CASETAS** vendo casa en 10.500 pesetas, de recién-

te construcción, toda ladrillo y cemento; cuatro y cinco habitaciones y corral independiente. Para más detalles, y tratar, Mayor, 90, 2.º, Zaragoza.

**VENDO** piano marca Herr Sase, para atender necesidades de la familia lo daré barato. Ver y tratar de 11 a 1 y de 2 a 4. Razón en esta Administración.

**BICICLETA** de niño vendido barata. Miguel de Ara, 35, tercero.

**SE VENDE** leña seca al por mayor; fábrica Carde y Escoriaza, teléfono num. 23.

**ACCESORIOS** inmejorables para máquinas de escribir, surtido completo. Cintas, 3,75. Caja 100 hojas papel carbón. 8. Tampones para Yost, 12,50. D. Jaime 5, entresuelo. Telf. 1.897.

**SE VENDE** partida medios ladrillos en buenas condiciones. Razón, teléfono número 23.

**MOTOR** de dos caballos corriente continua casi nuevo; se dará barato.

**ABRIL MANUFACTURA DEL VESTIDO**  
San Branlio, 9 (junto casa Alfonso).

**CARPINTEROS.** Líquido

una partida de madera aserrada seca, de río, procedente de las cubiertas del Casino de la Exposición, propia para cercos, a precios baratísimos

**RADIO.** Vendo toda garantía receptor Marconi, amplificador, altavoz Amplion, casco Sterling, baterías, accesorios. Todo nuevo. José María García, médico, Santa Cruz de Grío (Zaragoza).

**CUENTOS** para Reyes, muy económicos, en el puesto de libros de la calle Conde Aranda, frente al nuevo edificio de los Escolapios.

**MUY BARATOS.** Sombreros desde 10 pesetas; gorras desde 3 pesetas; boinas, desde dos pesetas. Sombrerería de Jenaro Peña. Plaza San Lorenzo, núm. 1.

**VENDESE** cama madera, cómoda y tinaja, todo en buen uso. Moncayo, 45, principal.

## Arriendos

**GRANDES LOCALES** propios para oficinas, industria o comercio. Se arriendan a 8.

**SE ARRIENDA** habitación interior para poca familia; tiene agua y vertido y buenas luces. Miguel Serret, 43, entresuelo, darán razón.

**SE ARRIENDA** buen piso, en casa moderna, con sol y lavadero. Informarán, Avenida Central, 35, principal.

**SE ALQUILA** hermosa habitación nueva con espléndido sol, calle Sancho y Gil, número 2, esquina a la de San Miguel.

## Hospedes

**CASA** particular desea tres huéspedes únicos, dormitorio independiente, barato familiar, esmerada limpieza, tres comidas al día y pa' limpia, 3 pesetas; sitio céntrico con vistas al Casco Histórico, 11, principal.

## Colocaciones

**NECESITO** persona que tenga muchas relaciones entre industriales para encargarse fácil gestión, por la que dará sueldo si obtiene éxito. Escribid indicando domicilio y hora para entrevista a don L. P., Kiosco Faro, Plaza Sas.

**SE OFRECE** cocinera madrileña. Calle San Blas, 10, principal, izquierda.

**NECESITO** socio con mil quinientas pesetas a iguales para negocio sin explotar en monte. Razón Casino, Martires, 1, 1.º, de 2 a 4 tarde.

## Varios

**TALLER** de tapicería. Antonio Blasco, Reconquista, 5. A precios muy económicos restaura toda clase de tapicería.



**"MECCANO"**  
Arquitectura para NIÑOS  
Teléfono 15-24

**"CASA BARINGO"**  
SUCESOR JOSÉ GRASA  
COSO, NUMS. 10 y 12

GRAMÓFONOS Y DISCOS  
RELOJERÍA  
ÓPTICA  
Frente a la Audiencia

**EN LA ESCUELA INDUSTRIAL**

**La toma de posesión del delegado regio de la Enseñanza industrial**

Ayer tarde, y convocados por el gobernador civil, se reunieron en su despacho oficial los señores don Raimundo Balet, inspector jefe de Industrias; señor Laprasilla, secretario de la Junta; don José Sancho Arroyo, concejal; don Ricardo Mancho, concejal; don Aristides Ocabo, inspector provincial del Trabajo; don Gregorio Serrano, don Ernesto Frison, don Guillermo García Mercadal, de la Patronal, señor Jiménez de Azcarate, comandante de Ingenieros y don Isidoro Soriano, que componen la Junta regional de la enseñanza industrial. Asistió también don Miguel Allué Salvador, en cuyo honor se celebraba la reunión para darle posesión de su nuevo cargo de delegado regio y presidente de la mencionada Junta.

El gobernador civil pronunció un breve discurso dando cuenta a los reunidos del nombramiento recaído en favor del señor Allué cuya relevante personalidad enalteció con sentida frase. Seguidamente le dio posesión en nombre del Gobierno de su elevado cargo.

Don Miguel Allué dedicó frases de reconocimiento al Gobierno por su designación y al gobernador y de salutación a todas las personalidades convocadas.

Al terminar su discurso fue objeto de calurosas felicitaciones.

**EN LA ESCUELA**

Del Gobierno civil, verificada ya la toma de posesión administrativa, se trasladó el señor Allué a la Escuela Industrial, siendo acompañado por todos los miembros de la Junta.

En la Escuela fue recibido por el director don Teófilo Berganza, secretario señor Gella y todo el Claustro de profesores.

Hechas las presentaciones el señor Allué con el director y profesores visitó los talleres y laboratorios de la Escuela.

Después, en el salón de Actos pronunció el señor Allué un interesante discurso donde hizo gala de sus profundos conocimientos en cuanto concierne a la enseñanza industrial, demostrando plenamente su intensa preparación para el cargo que ostenta.

Previo la salutación al director y claustro, recordó el señor Allué los lazos de afecto que le unían con la Escuela Industrial, en cuyas aulas, cuando era alumno de las Facultades de Derecho y Filosofía y Letras, aprovechando algunas horas libres cursaba Física con el profesor señor Ruiz Castizo y Química, con don Hilarión Gimeno.

Recordó su visita al Instituto Técnico de Londres, que cuenta con doscientos profesores y millares de alumnos, siendo este centro cultural como la Universidad Industrial de Lieja, centros de enseñanza industrial de mundial renombre.

Hizo un acabado estudio del Estatuto vigente, deduciendo precisas enseñanzas acerca del cometido reservado a los profesores, en cuanto concierne a la Escuela elemental del trabajo o de aprendizaje y a la Escuela Industrial.

Demostró la eficacia de las residencias de los obreros en el extranjero y la suma conveniencia de su establecimiento en poblaciones como Burdeos, Olorón y otras del Midi, donde los miles de obreros españoles allí residentes hallarían un vínculo moral, un apoyo eficaz que siempre les mantendría unidos a la madre patria.

Indicó que la Junta, al referirse exten-

samente a la tarea que le estaba encomendada, difundiría la enseñanza industrial en las provincias hermanas Huesca y Teruel, creando las escuelas para obreros.

Y para Zaragoza recabarían la rehabilitación de la Escuela de Aparejadores.

Dedicó frases de cordial salutación a la prensa cuyo concurso demandó en favor de la enseñanza y con palabras de efusivo afecto dedicadas a los profesores y a los miembros de la Junta, dió término a su magistral exposición sobre el cometido de la Junta regional.

Su discurso fue acogido con calurosos aplausos.

Don Teófilo Berganza pronunció sentidas frases de reconocimiento al señor Allué, en nombre del Claustro.

Ofreció la eficaz colaboración solicitada en favor de la difusión de la enseñanza por Huesca y Teruel, a cuya obra ayudarán con el mayor entusiasmo todos los profesores. Dió la bienvenida al señor Allué, a los miembros de la Junta, ofreciendo a todos su concurso y el del Claustro en bien de la enseñanza industrial, objeto de la preferente atención de los reunidos.

El señor Berganza fue objeto al terminar de fervorosas manifestaciones de simpatía.

El señor Allué ofreció después con su galantería fingida un brindis a los concurrentes al acto.

El genial poeta don Alberto Casañal, dijo el siguiente improvisado brindis:

«Señores: Por don Miguel, que ha de hacer un gran papel en este cargo de honor. Todavía que esperarlo de él porque es Allué... y Salvador.»

Una salva de aplausos premió al renombrado vater.

**GRAVE SUCESO**

**Un autobús arrolla a una mujer, lesionándola gravemente**

Ayer tarde, en el Paseo de Sagasta, ocurrió un grave accidente.

Próximamente a las dos y media, descendió de un tranvía de la línea de Torre-ro, en la parada sita frente al Colegio del Salvador, Agustina Ortiz Arnán, de 26 años domiciliada en la calle de Sáinz de Varanda, la cual, contraído matrimonio recientemente con un tranviario.

Al parecer, descendió por el lado opuesto al andén y al cruzar el arroyo, tratando de llegar a la acera del Colegio, fue alcanzada y arrollada por el autobús número 10, guiado por Angel Nadal Guillén.

La víctima fue arrastrada unos metros por el coche, frenando inmediatamente su conductor para detener su marcha, en cuanto se dió cuenta del accidente.

Varios transeuntes y agentes de la auto-

ridad acudieron en socorro de Agustina, que había quedado gravemente lesionada, y la condujeron al Hospital clínico sito en la Facultad de Medicina.

El médico de guardia practicó una detenida cura a la lesionada, a quien apreció la fractura cerrada del fémur derecho por su tercio inferior y además diversas erosiones en la cara y miembros con ligera conmoción cerebral, quedando la lesionada hospitalizada en la Facultad.

El conductor del autobús quedó detenido.

**Más noticias regionales**

**De Daroca**

**LAS OBRAS DEL MATADERO**

Es objeto de muchos comentarios el artículo publicado por «La Voz de Daroca» sobre las obras de ampliación del matadero, suspendidas por el gobernador civil. Se dice que no sería extraño que algún concejal presente la dimisión.

**DE SOCIEDAD**

Pasando las vacaciones de Navidad entre sus familias, se encuentran en esta ciudad muchos estudiantes.

También se encuentran entre nosotros, procedentes de Barcelona, don Antonio Tua y su esposa doña Emilia Camps, hermanos políticos de don Ricardo Pedrerol.

**ESPECTACULOS**

Las empresas continúan disputándose el público y dándonos a conocer inmejorables películas, entre ellas «Nobleza baturra».

**AGRICOLAS**

Ha quedado nombrada la comisión local remolachera.—R.

**De Torralba de Ribota**

**NOTAS AGRICOLAS**

Después de los grandes temporales de agua de mediados del pasado diciembre, estamos disfrutando de un tiempo verdaderamente primavera. Los sembrados de cereales presentan un hermoso aspecto que hace concebir copiosos frutos.

El mercado de vinos completamente paralizado a pesar del bajo precio a que se vende esta líquido y ser de muy buena calidad.

El fruto de remolacha, que actualmente se arranca, muy escaso y se explica por las malas condiciones en que se hizo la siembra y la sequía del pasado verano.

**NUEVO CAFE**

Según rumores, pronto se abrirá un centro de recreo en los salones habilitados en la casa del vecino de esta localidad don Félix García, sita en la calle Mayor.

**INFORMES COMERCIALES**

sobre cualquier Plaza de España y Extranjero a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS sin aumento de precio). Cobro de créditos. Registro de patentes y marcas. Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones. Administración de fincas.

**CENTRO ADMINISTRATIVO ARAGONÉS**

San Miguel, 19 Teléf. 21-72 Apartado de Correos, 142

**DE SOCIEDAD**

Salió para Calatayud el abogado don Miguel de la Hoz.

De regreso de Roma, a donde ha ido formando parte de la peregrinación del Magisterio, hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo don Ignacio Yagüe, maestro nacional de Alcubilla de Avellaneda (Soria).

Para proseguir sus estudios del Magisterio en breve saldrá para esa capital la señorita Carmen Noarbe, hija del médico de esta localidad, que ha pasado las vacaciones con sus padres.

**De Calahorra**

**SIGUEN LAS FIESTAS**

Ayer, Año Nuevo; hoy, víspera de domingo, mañana, domingo; martes, víspera de Reyes; miércoles, Reyes... una delicia.

Y Calahorra sigue divirtiéndose sin preocuparse de su vida municipal, política, social y mundana. Las fiestas se suceden, la gente se divierte, y nadie mira hacia adelante ni atrás.

Ayer, como primeros de año, no hubo vida nueva ni mucho menos; aquí seguimos igual que el año pasado, con dos teatros abiertos y con dos llenos estupendos, que es como se decía el año 1925. En el Ideal, una cinta preciosa, «La Hermana Blanca», muy interesante y que obtuvo un gran éxito.

En el Diaz, además de dos films, la presentación de dos números de variedades; los Lerin, que hicieron muy caprichosos juegos malabares y la artista coreográfica Carmen Dorado, bellísima mujer, joven y simpática, obtuvo una acogida cariñosísima.

Carmen Dorado, no exenta de arte para bailar, se distingue más por su belleza y su escultural figura, con cuya exhibición sería lo suficiente para ir de triunfo en triunfo. Viste muy bien y sus toaletas, muy en armonía con su figura, hacen destacar sus encantos que bajo el aspecto artístico contemplan absortos los espectadores entusiasmados en estos menesteres.

Fue muy aplaudida.

Y... a esperar el día de mañana y sucesivos, hasta que esto se vaya normalizando, pues ya el día de trabajo viene a ser una excepción.—A. REDAL.

**MIRANDO A LO ALTO**

**DIA 5 DE ENERO**

Sol.—Sale a las 7,31.

Se pone a las 16,54.

Luna.—Sale a las 22,56 y alumbra durante el resto de la noche; cuarto menguante el 7.

Empieza el alba a las 3,32.

Termina el crepúsculo a las 18,34.

**OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS**

Día 4 de enero:

Temperatura del aire (sombra), mínima, 7,2.

Temperatura del aire (sombra), máxima, 19,6.

Temperatura del aire a las seis de la tarde, 10.

Humedad atmosférica, mínima, 54.

Humedad atmosférica máxima, 65.

Dirección y fuerza del viento (a 7, 13 y 18 horas), O., 1; NO., 6; ONO., 5.

Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas), nuboso, semidespejado, despejado.

**Anuncios oficiales**

**ANUNCIO**

**Subasta de regaliz**

La Comisión permanente del M. U. Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión de 30 del actual, acordó poner en subasta la extracción del regaliz de la parte sur del Soto de los Tetones, bajo el tipo en alza de 16.000 pesetas y con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría municipal.

La subasta se celebrará en la Casa Consistorial el día 10 de enero próximo a las 11 de la mañana.

Tudela 31 de diciembre de 1925. P. S. A., el Secretario, Esteban Franco.

**CINEMA ARAGON**

EXITO

EXITO

**El Estigma o la hija del forzado**

Monumental serie en 5 capítulos; obra póstuma del malogrado metteur en scene Louis Feuillade

**El jueves, ¡NO TRABAJE USTED!**



DE BOLTANA

**Cómo fué detenido el parricida de S. Juan de Plan**

Dura todavía en el tranquilo pueblo de San Juan de Plan la triste impresión que produjo el horrendo drama allí desarrollado hace varios días.

El parricida está recluido en la cárcel del partido a disposición del juez que instruye el sumario. La madre del criminal falleció a consecuencia de las gravísimas heridas que recibió en la cabeza.

No puede quedar sin ser puesto de relieve el rasgo de valor y de serenidad que tuvo un vecino de San Juan de Plan, apellidado Plaza, y gracias al cual fué posible detener al perturbado parricida sin que la furia criminal de éste ocasionara más víctimas.

Avisado Plaza de que algo anormal estaba ocurriendo en la casa donde se desarrolló el drama, se apresuró a informarse de lo que fuera.

Al marchar a la casa vivió rodeado a la Guardia civil, y completamente solo, sin más arma que su serenidad, se encaminó a la casa del crimen.

Encontróse allí de manos a boca con el criminal que armado de un fusil «maüset», procedente del contrabando de armas con Francia en época de la guerra, y que él tenía para la caza del sarrió, y de una pequeña hacha, se disponía a defenderse contra quien tratara de detenerle.

Plaza comenzó a hablar con él empleando una astucia insuperable, y dando pruebas de enorme serenidad. De esta manera le retuvo en la casa.

Acompañado del loco, que de ninguna manera abandonaba el fusil, anduvo por toda la casa. El mismo criminal le contó lo que había hecho, y en una de las habitaciones vió el cadáver de la primera víctima, que yacía en el mismo lecho donde le sorprendió la muerte. Había sido muerto de un disparo que le vació el ojo derecho y le convirtió el cerebro en una masa informe. En otras habitaciones aparecían los cuerpos ensangrentados del padre y la madre del criminal.

A pesar de que el horrendo espectáculo era para hacer perder el ánimo al hombre más entero, Plaza continuó su labor de astucia, y así urdió un engaño con el cual pudo dar tiempo a que llegara la Guardia civil.

Para captarse la confianza del criminal le propuso la fuga a Francia. Fué aceptado el plan con entera fruición por parte del perturbado. Tan sólo exigía Plaza quedar a cubierto de toda sospecha de actor o cómplice en la fuga. Y para ello tenía que escribir el criminal una carta dirigida a un hermano guardia civil que vive en Barcelona, confesando su crimen y la fuga.

Prepararon las viandas necesarias para la penosa marcha hacia la frontera, operación en que invirtieron algún tiempo. Después, Plaza invitó al loco a escribir la carta. Sin abandonar el fusil lo hizo así y se sentó delante de una mesa. Cuando estaba redactando la carta, llegó la Guardia civil.

De esta manera pudo ser detenido, sin que la captura costase más víctimas, pues el perturbado estaba dispuesto a agotar antes de entregarse los cuarenta cartuchos que llevaba en el bolsillo.

Desde estas columnas me permito proponer al valiente Plaza para una recompensa, que bien merecida la tiene quien evitó graves daños a sus convecinos y a la Guardia civil.—C.

**Un aviso muy oportuno**

**Las horas hábiles del alcalde**

Por la secretaria particular de la alcaldía se facilitó ayer una nota, que encontramos muy justificada y que transcribimos a continuación:

«Como son muchas las personas que diariamente concurren a la alcaldía por asuntos municipales, y con objeto de que las horas en que el alcalde asiste a su despacho oficial sean aprovechadas lo más posible en beneficio del mejor servicio, hace las siguientes advertencias:

- 1.ª Al público en general, lo recibirá de once a doce y media.
- 2.ª De doce y media a una y media, despachará con los funcionarios municipales.
- 3.ª Las autoridades, concejales y periodistas, a todas las horas.
- 4.ª Las comisiones o representaciones de Entidades, Gremios, Juntas, Sociedades, etcétera, deberán pedir hora con un día de anticipación, indicando a la vez el asunto; y
- 5.ª Ruega encarecidamente que para toda clase de asuntos oficiales o relacionados con su cargo, se le visite en la alcaldía, ya que en su casa no le es posible atenderlos con



**LA PRINCESA HELENA, DE GRECIA, CON SU HIJO EL PRINCIPE MICHEL, QUE HA SIDO DECLARADO HEREDERO DEL TRONO DE RUMANIA POR RENUNCIA DE SU PADRE EL PRINCIPE CAROL**

(Foto Vidal)

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

la urgencia y el interés que sería su deseo.

Todo ello sin perjuicio de que en casos de urgencia o necesidad se halla dispuesto el alcalde a atender y defender, en cualquier momento y con el mayor empeño, los intereses de la ciudad y de sus habitantes.»

La disposición del señor Cerezo, no solamente es necesaria sino muy oportuna.

Realmente era «abusivo», lo que venía ocurriendo en el salón-despacho de la alcaldía, que estaba convertido en un «mentidero», más o menos oficial.

Y ello tenía que perjudicar notablemente la labor del alcalde.

Veremos ahora si se cumple exactamente lo ordenado o se queda todo en una plausible intención.

**SUCESOS**

**REYERTA EN LA ALMOLDA**

Entre los vecinos Valentín Palacio, Palacio y Servando Morales Gracia, surgió una querrela, a consecuencia de la cual se agredieron mutuamente.

Morales, con un arma blanca infirió a su contrincante dos heridas en la cabeza, calificadas de pronóstico reservado. El Juzgado municipal instruye las acostumbradas diligencias.

**POR JUGAR A LOS PROHIBIDOS**

En Alagón fueron denunciados por la benemérita los vecinos José Artigas, Angel Blasco, Pascual Marín y Mariano Casanova.

Se les ocuparon trece pesetas con ochenta céntimos.

**UNA AGRESION**

Fortunato Fernández Fernández, de 46 años, fué detenido en la calle de San Blas por agredir a Tomás León Escalada, de 56 años, labrador de oficio, quedando éste lesionado. En la Casa de Socorro fué curado de erosiones en la región superciliar izquierda, con epistaxis por traumatismo. Las lesiones fueron calificadas de leves.

**UNA DETENCION**

María Blasco Expósito, de 29 años, fué detenida en la Puerta del Carmen, donde estaba blasfemando.

**UN HURTO DE TELAS**

Del establecimiento de pañería sito en el Paseo de la Independencia, número 18, propiedad de los señores Rocha, Madroñ y Romeo, sustrajeron tres mujeres y un hombre, dos piezas de tela.

La policía realiza pesquisas activas para lograr la captura de los rateros.

**LESIONADO POR CAIDA**

Felipe Abenoza Usón, de 2 años, se cayó casualmente en su domicilio, Miguel de Ara,

número 36, quedando lesionado. El doctor Ferrer, le curó en el hospital a donde fué llevado por sus padres, de una herida leve en la región frontal.

**Balance del año pasado**

**¿Cuál fué su mayor alegría en 1925? Cual fué su mayor dolor?**

Ya hemos enterrado definitivamente a 1925 nuestro viejo amigo. Es hora, pues, de que hagamos el balance de los doce meses pasados: balance en que—al mismo tiempo—habrán de entrar las alegrías y los dolores, las lágrimas y las sonrisas.

A tal efecto hemos formulado a algunas figuras notables de la vida española—escritores, comediógrafos, toreros, actores, músicos, artistas cinematográficos—las dos preguntas que dan título a estas líneas: una verdadera «mesa revuelta» de nombres y de artes... Aspiramos a hacer el balance del año pasado por medio de las principales figuras que brillaron y destacaron en él.

Hoy publicamos las primeras contestaciones recibidas. En días sucesivos, proseguiremos la encuesta, que creemos será del agrado de nuestros lectores.

Y basta de prólogo.

**LO QUE CONTESTA UN ESCRITOR**

Ramón Gómez de la Serna, el original humorista que tan bien conocen nuestros lectores, inaugura la lista de personalidades a que nos hemos dirigido. He aquí la respuesta del autor de «La malicia de las acacias»:

—¿Cuál ha sido mi mayor alegría en 1925? ¿Se podría contestar a esta pregunta con un hecho egoísta? Pues entonces tendría que alegrarme de haber visto publicada en el más puro francés mi novela «El doctor Inverosímil». ¿Debe ser la alegría más altruista? Pues mi alegría mayor la he sentido al ver prosperar e implantarse en España una revista tan pura y señera como la «Revista de Occidente». Ahora bien, ¿cuál ha sido mi mayor dolor? Si es un dolor íntimo y privado el que he descubrir, confesaré el dolor que he sentido al ver que mi retiro «El ventanal», construído lentamente y con dificultad en la ribera portuguesa, era mi fracaso como propietario, y tendré que venderlo al fin. Y si el dolor es un dolor más impersonal, confesaré que el mayor dolor que he sentido en 1925 ha sido el de perder un amigo tan espiritual y tan lleno de esperanzas como el juvenil poeta Rafael Romero («Alfonso Quesada»).

**LO QUE CONTESTA UN TORERO**

Antonio Márquez, el torero elegante, el diestro del arte dominador y seguro, nos contesta con estas líneas en que, a falta de excelcitudes literarias, arde y tiembla una sencilla sinceridad:

—Mi mayor alegría en 1925 ha sido la de haber llevado a cabo la temporada con brillantez y con felicidad. Dura profesión es esta del torero, que lleva la muerte en el envite de un toro. Pero, por fortuna, guardo de todas mis actuaciones durante el año último excelentes recuerdos que vienen a alegrar mi vida en estos días de descanso forzoso. Mi mayor dolor fué el día que enfermé de calenturas. Postrado en cama, perdí bastantes corridas, y esto me recordaba la pérdida de la temporada de 1922, en que creía no volver a vestirme de torero...

**LO QUE CONTESTA UN ACTOR**

Fernando Díaz de Mendoza, el actor aristocrático por excelencia, el único que—a semejanza de Novelli—podiera llevar una gardénia en el frac, nos contesta con unos renglones que son como una sonrisa:

—¿Cuál ha sido mi mayor alegría durante el año 1925? Ver que ha llegado el 1926. ¿Y mi más vivo dolor? Que se acabe el 1925.

**La fiesta de los Reyes en el Hospicio provincial**

Esta fiesta, que con tanto regocijo es esperada por los niños, revestirá este año gran esplendor en la Casa de Misericordia, a juzgar por los preparativos que se están llevando a cabo.

No solamente habrá abundantísimos juguetes adquiridos con el producto de la recaudación obtenida en el brillante festival celebrado con tan simpático fin recientemente, sino que también entrarán los Reyes magos con todo aparato en dicho Asilo, formando vistosa cabalgata acompañada de la banda de música del Establecimiento, causando la algarabía que es de suponer entre los muchos niños que se albergan en aquella casa. Tan simpática fiesta se celebrará mañana, a las once.

Diputación de Huesca

**Viuda de Juan Moliné**

**HARINAS Y SALVADOS**

Compra-venta de CEREALES.—PULPAS SECAS DE REMOLACHA

Dirigirse a ésta casa es quedar satisfecho, por hacer un servicio comercial con beneficios muy limitados

**Sobrarbe, 6 (Arrabal)**

Apartado de Correos 136—Tel. 804



**LEGISLACION POR DECRETO**

**Tres disposiciones preparatorias de la reforma tributaria**

La «Gaceta» ha publicado tres importantes decretos leyes, que son indudablemente preparatorios de la proyectada reforma tributaria. Son conocidos en Zaragoza los extractos que publicaron los diarios de Madrid llegados el domingo por la tarde. Queremos darlos a conocer a todos nuestros lectores, muchos de los cuales no han podido leer los extractos por vivir en localidades a las que no llega la prensa de Madrid.

Son tan extensos que no podemos publicarlos íntegramente. Daremos únicamente una síntesis que permita a todos darse cuenta de su importancia, y a los directamente interesados, interesarles en cuanto a las nuevas formalidades que habrán de cumplir con el fisco.

**REGISTRO DE ARRENDAMIENTOS**

Establece las bases a que se acomodará este registro ya creado por la ley de Reforma tributaria de 1922.

Estas bases son:

a) El Registro tendrá carácter fiscal, no hipotecario y se llevará por los registradores de la Propiedad.

b) Requerirán, previa inscripción en este Registro, para su validez, los contratos de arriendo, subarriendo, aparcería, colonato, cultivos, al diezmo, quinto, cuarto, tercio, medias, terrajes, rentas, plantaciones de viñas y arbolados a medias o en otra proporción, y, en general, cualesquiera otros que supongan participación de personas distintas del propietario en el cultivo y explotación de una finca rústica, salvo cuando su trabajo sea eventual y lo presten a título de jornaleros o asalariados. Carecerán de validez los contratos de arrendamientos de fincas urbanas, cualquiera que sea su forma, mientras no se inscriban en este Registro en los Municipios en que el ministerio de Hacienda declare obligatoria la inscripción.

c) Los contratos enumerados en la base anterior deberán inscribirse dentro de los treinta días siguientes al de su otorgamiento, y los que actualmente estén en vigor antes del día 1 de abril de 1926.

d) La inscripción es obligatoria para el arrendador y el subarrendador, en su caso; voluntaria para el arrendatario. Son inscribibles todos los contratos a que se refiere la base b), sea cual fuere su forma de otorgamiento.

Para inscribir los formalizados en escritura pública deberá presentarse copia autorizada; para inscribir los formalizados en documento privado bastará el ejemplar original. Si el contrato es verbal, deberá acreditarse su existencia por declaración de ambas partes ante el registrador.

e) La inscripción no convalida los contratos nulos. Sin embargo, sólo los arrendadores y subarrendadores que hayan inscrito en este Registro los contratos de arriendo, cuya inscripción se declara obligatoria, podrán ejercitar las acciones de desahucio y demás que les asistan contra los arrendatarios. Las contiendas judiciales que se promuevan acerca de los contratos en sí o de los derechos y obligaciones de las partes, no serán óbice a que la renta pactada surta efectos tributarios desde el instante de la inscripción si fuere superior a la catastrada o al líquido amillarado. Cuando una decisión judicial firme rebaje la renta o anule el contrato, la administración de la Hacienda revisará la pactada en plazo máximo de dos meses, para determinar la que en definitiva debe subsistir a efectos fiscales.

f) No serán inscribibles, ni aun inscriptos surtirán efectos, los contratos de arrendamiento en que se estipule una renta superior a la declarada o consignada en las oficinas de Hacienda a efectos tributarios, salvo que simultáneamente se de el alta correspondiente a la diferencia y se acredite así ante el registrador con el recibo correspondiente. Tampoco podrá el arrendador ejercitar acciones encaminadas al cobro de una renta superior a la catastrada o amillarada. Esta base determina qué se entenderá por renta o merced del arrendamiento.

La base g) establece que se negará curso al valor jurídico de los contratos no inscritos en el registro.

La base h) determina que el Registro será público y expedirá certificaciones a instancia de parte interesada.

Según la base i) se establece el Arancel para las certificaciones. Las inscripciones serán gratuitas, salvo la percepción de un derecho reducido para gastos de funcionamiento del registro.

La base j) dice que los documentos para

inscripción se presentarán ante el registrador de la Propiedad, en las cabezas de partido y ante el juez municipal en las demás localidades.

Los que no cumplan la obligación de inscribir los contratos serán castigados con multas de 25 a 25.000 pesetas, según la ocultación de riqueza que se demuestre. Corresponderá la imposición de estas multas al Delegado de Hacienda.

En el plazo de un mes se dictará el reglamento para la aplicación de este decreto.

En tanto no se acuerde otra cosa por el ministerio de Hacienda, se considerará obligatoria, conforme a la base b) del artículo 1.º de este decreto-ley, la inscripción de los contratos de arrendamiento de fincas rústicas, en todo caso, y la de los de fincas urbanas que radiquen en Municipios que no tengan formado su Registro fiscal. Se exceptúan, no obstante, hasta nueva disposición, en uno y otro grupo, los arrendamientos en que la renta pactada sea inferior a 25, 50 ó 100 pesetas anuales, según se trate de fincas radicantes en Municipios cuya población no exceda de 4.000 habitantes, o exceda de 4.000, pero no de 10.000 ó exceda de 10.000, respectivamente.

**DECLARACION DE RIQUEZA**

El segundo de estos decretos concede un plazo, que expirará en 31 de marzo de 1926, para que los propietarios de fincas rústicas o urbanas, cualquiera que sea el régimen fiscal a que en cada Municipio se halle sujeta la propiedad territorial, declaren los verdaderos valores en venta y en renta de aquéllas. Se entenderá por valor en venta a este y todos los efectos del presente decreto-ley, la suma de dinero por la que en condiciones normales se hallaría comprador para el inmueble; y por valor en renta, el importe de la renta líquida que el inmueble sea susceptible de producir cualquiera que fuese su rendimiento efectivo.

A alcanza esta obligación:

A los propietarios de fincas rústicas o urbanas que perciban de ellas rentas o alquileres superiores en un 10 por 100 a lo que consta en los avances catastrales o registros análogos.

A los que tengan fincas rústicas dadas en aparcería, colonato o forma análoga y su participación media anual en el último quinquenio exceda en un 10 por 100 de las rentas que figuran en el avance catastral o de líquido imponible en el amillaramiento.

A los que cultiven por su cuenta las fincas rústicas de su propiedad cuando resulte aumento del valor de las fincas de un 20 por 100 o más. Se fija el aumento con relación al obtenido capitalizando al 5 por 100 la renta catastrada o el líquido imponible.

A los propietarios de fincas urbanas que las ocupen cuando su valor exceda en un 10 por 100 a la capitalización al 5 por 100 del líquido imponible.

A los dueños de solares si el valor en venta aumenta en un 20 por 100 de idéntica capitalización.

A los propietarios de fincas rústicas y urbanas que estén en el caso de la ley de 18 de junio de 1885 y su reglamento, y real decreto de 10 de agosto de 1923.

A los propietarios de fincas hipotecadas cuando el valor de los inmuebles sea inferior al principal de la obligación asegurada y a los acreedores hipotecarios cuando su crédito represente valor superior al de la capitalización de las fincas gravadas.

Las declaraciones se presentarán ante el alcalde presidente del Ayuntamiento en cuyo término radiquen las fincas y ante el delegado de Hacienda si éstas radican en la capital.

El ministerio de Hacienda podrá ordenar comprobaciones extraordinarias de riqueza en los Municipios que actualmente tributan por amillaramiento, cuando por los datos que ofrezcan las inscripciones de arrendamiento, los valores de compraventas territoriales, los precios de los esquilmos de la tierra y del ganado o de los alquileres de edificios, los cambios de cultivo, las exportaciones y mercados u otros análogos, sean presumibles aumentos importantes del cupo tributario. Las comprobaciones podrán realizarse en las provincias, comarcas, localidades o fincas que la Administración designe.

Los aumentos de riqueza imponible determinarán la elevación de las cuotas en la cuantía que corresponda. Las nuevas cuotas, o las extraordinarias cuando el régimen tributario sea de cupo, regirán desde 1.º de abril hasta el repartimiento general de contribución territorial en que se fijará definitivamente.

Los propietarios mencionados en el artículo 1.º que declaren antes del 1 de abril de 1926 los verdaderos valores exentos de toda responsabilidad por la ocultación de la riqueza que hasta entonces les sea imputable; pero se les exigirá a partir de la fecha la contribución liquidada a tenor de lo declarado, y sin perjuicio de la comprobación correspondiente.

La comprobación o revisión de las bases imponibles a que se alude en los artículos anteriores se efectuará por el personal técnico del Catastro de la respectiva especialidad, y en defecto de este, por el de las Secciones Agronómicas, Distritos Forestales o Divisiones Hidrológicas, en cuanto a la riqueza rústica, y por el personal facultativo que el ministerio de Hacienda determine, en cuanto a la urbana.

Los valores tributarios asignados a los inmuebles conforme a este decreto-ley y a las leyes fiscales en general, servirán de base para fijar las indemnizaciones que procedan en los casos de expropiación forzosa en favor del Estado, por razón de utilidad pública, con sujeción a las siguientes reglas:

Cuando, verificada la comprobación fiscal de una finca en la forma que determina este decreto-ley se obtuviese un exceso del 50 por 100 o más sobre el valor declarado o pasivamente mantenido por el propietario, el ministerio de Hacienda podrá acordar la expropiación forzosa de la finca o fincas de que se trate, mediante el pago al expropiado de la cantidad que determina el artículo 11.

La ocultación de riqueza determinará la expropiación forzosa, subastándose la finca por el valor de la comprobación oficial.

Declarada desierta la primera subasta, deberá anunciarse una segunda y última, con rebaja que podrá llegar hasta un 20 por

100 en el tipo primitivo, siempre que la condición de que al tipo resultante cubra las obligaciones que determina el párrafo siguiente.

Se le concede al propietario el derecho al retracto, participando de la subasta.

**REGISTRO DE VENTAS, PARA LOS COMERCIANTES**

Los comerciantes e industriales individuales, no sujetos al pago de utilidades deberán llevar un libro que se denominará «Libro especial de ventas y operaciones industriales y comerciales». Estarán obligados a llevarlo todos los comerciantes e industriales que satisfagan por contribución cuota superior a 500 pesetas.

Se anotarán en este libro todas las ventas y operaciones, así como los ingresos que el ejercicio de la industria o comercio proporcione al contribuyente, sea por venta de artículos, por remuneración o prestación de servicios o por cualquier operación comercial o industrial que realice.

En el libro de «Ventas y operaciones» se anotarán día por día, con las formalidades que exigen los artículos 43 y 44 del Código de Comercio, cada objeto vendido y su importe en venta, y cada operación realizada, así como la cuantía del ingreso obtenido por su razón. Sin embargo, las operaciones fechas al contado y por valor inferior a diez pesetas podrán totalizarse al fin del día en una o varias partidas, sin que la primera pueda exceder de 100 pesetas y de 50 las demás.

En este caso, en el lugar que en el libro se destine a la designación del origen de los ingresos, se hará constar con la posible claridad y el detalle que la agrupación permita, la procedencia de aquéllos, procurando en lo posible reunir en cada partida los similares.

A fin de cada mes se totalizará el importe de los ingresos obtenidos durante el mismo.

La Administración tendrá derecho a examinar por medio de sus agentes técnicos el libro de «Ventas y operaciones» de cada industrial o comerciante cuantas veces lo estime oportuno.

Las sanciones que se previenen son:

Para el que no lleve este libro, 50 a 100 pesetas de multa la primera vez, 100 a 1.000 pesetas la segunda vez, y el duplo de la última multa, a cada reincidencia.

Para el que no lleve el libro en las condiciones prescritas, 25 a 250 pesetas de multa la primera vez, y el duplo de la anterior, cada nueva multa que se imponga.

Para el que se niegue o se resista a exhibir el libro, 250 a 2.500 pesetas de multa.

Impondrá estas sanciones el delegado de Hacienda de la provincia respectiva.

**Anales de la Universidad de Zaragoza**

Hemos recibido los volúmenes VII y VIII de los *Anales de la Universidad de Zaragoza*.

Constituye el VII una crónica detalladísima del curso académico de 1923 a 1924.

El VIII contiene el discurso sobre «Algunas consideraciones relativas a la moneda labrada en Aragón» leído por el catedrático don Alvaro de San Pío en el acto de apertura del curso académico presente.

**VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—Vigilia de la Epifanía del Señor, sin ayuno ni abstinencia; San Telesforo, para y mártir; Santa Prisciliana, mártir; San Simeón, monje y Santa Emilianita, virgen.

Cultos.—Los de primer martes de mes a San Antonio en la parroquia de La Seo, a las ocho, y en San Gil, por la mañana, a las ocho y por la tarde, a las cuatro.

A las tres de la tarde, en las catedrales, oficios solemnes por la festividad del día siguiente.

Cuarenta horas.—En la iglesia de San Andrés.

**Dr. Bandragen**

SANATORIO QUIBURGICO  
CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATRIZ

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25

**¡Llegaron los Reyes!**

Surtido completo en juguetería a precios baratísimos, secciones de 65 y 95 céntimos

**El Gran Mundo Don Jaime, 32**

En el acto de venderse se graban las sortijas de sello

Antes de comprar visiten esta casa



Se aprueban las cuentas presentadas por el tesorero señor Fabiani.

Se dió cuenta de la subvención de mil pesetas concedidas por el Ayuntamiento de Zaragoza y a la que tanto ha contribuido con su acertada gestión el concejal señor Martínez Francie.

Se procede a la elección de cargos, quedando la Junta y Secciones constituidas en la siguiente forma:

Presidente, don Ricardo Royo Villanova; vicepresidente primero, don Manuel de Lasa; ídem segundo, don Gregorio García Arista; bibliotecario, don Patricio Borobia y Díaz; tesorero, don Juan Fabiani y Díaz de Cabria; interventor, don Miguel Allué Salvador; secretario primero, don Pedro Galán y Bergua; ídem segundo, don Fernando Castán Palomar.

**Sección de Ciencias Sociales.**—Presidente, don Marceliano Isábal; vicepresidente primero, don Enrique Giménez Gran; ídem segundo, don Manuel Marraco; secretario primero, don Manuel Mainar, y secretario segundo, don Mariano Baselga Jordán.

**Sección de Ciencias Sociales.**—Presidente, don Paulino Savirón; vicepresidente primero, don Antonio de Gregorio Rocasolano; ídem segundo, don Manuel Lorenzo Pardo; secretario primero, don Francisco Aranda; ídem segundo, don Víctor Fairén.

**Sección de Literatura.**—Presidente, don Alberto Casañal; vicepresidente primero, don Genaro Poza; ídem segundo, don Luis del Valle Pascual; secretario primero, don Fernando Castán Palomar; ídem segundo, don Manuel Casanova.

**Sección de Historia.**—Presidente, señor barón de Arayzaga; vicepresidente primero, don Alvaro de San Pío; ídem segundo, don José María Sánchez Ventura; secretario primero, don Tomás Royo Barandiarán; ídem segundo, don Ignacio Monserrat.

**Sección de Arte.**—Presidente, don Juan Fabiani y Díaz de Cabria; vicepresidente primero, don José Buena; ídem segundo, don Eduardo Pastor; secretario primero, don Félix Latre; ídem segundo, don Narciso Salillas.

## Ateneo de Zaragoza

Celebró ayer por la tarde sesión, presidiendo el vicepresidente primero señor Lasa.

Una vez leída por el secretario general señor Galán el acta de la sesión, se puso de relieve el duelo profundo del Ateneo por el fallecimiento de la excelentísima señora doña Pilar Morales de Royo Villanova y acordóse que una comisión en nombre del Ateneo, visitara al presidente de la entidad para testimoniarle el sentimiento de todos los socios del Centro cultural por la desgracia que le aflige.

Se dió cuenta del número de alumnos que asisten a las diversas clases del Ateneo y se dedican frases encomiásticas a los celosos profesores.

Se acuerda conste en acta un voto de gracias para el ministro de Gracia y Justicia don Galo Ponte y la satisfacción con que ve el Ateneo el Apéndice foral aragonés.

## ¡Silencio, que pasan los Reyes!

Los potros rulinchan y agitan sus crines, los raudos camellos alargan sus cuellos mirando en los altos confines la mágica estrella de extraños destellos. ¡Oh, mano pintora, qué rubios, qué bellos parecen ahora, los nuevos cabellos que ufana destrenza la aurora! Escarcha y relente tendieron su manto de plata para que lo pise la gran cabalgata de los Reyes Magos de Oriente. Cortejo brillante que lleva un tesoro de ricas ofrendas, y asombra el camino, igual que las lámparas de oro de una fantasía digna de Aladino. El ánimo absorto —de verlo— se queda.

Es muy fastuoso... como sol que en el orto se muestra vestido de púrpura y seda. Caminan ceñante tres reyes de extirpe muy noble y muy sabia que vienen de tierra distante y llevan, en cofres, la perla, el diamante y el rico perfume de Arabia. Detrás, los esclavos, llevando las riendas de muchos camellos cargados de ofrendas y cartás de niño que tienen los ojos azules y el rostro de arminio y aún cree en leyendas.

En el llar chispea la llama del leño, mientras sopla Eolo, con furia, los fueles... Un dulce beleño embriaga en la cuna las rosas del sueño. ¡Silencio, que pasan los Reyes!

R. ANDREU PASCUAL

## AGUAS - AZOADAS

Tratamiento de las enfermedades del Aparato RESPIRATORIO

Asma, Bronquitis, Cataros crónicos, propensión a los resfriados; por el procedimiento de inhalaciones de Azoé, pulverizaciones y agua azoada

CONSULTA DE 10 a 12

San Miguel, 12 triplicado :: Teléfono 15-03 :: ZARAGOZA

## TELEFONOS DE "LA VOZ,"

Redacción . . . . . 27

Administración . . . . . 857

# BANCO ZARAGOZANO

FUNDADO EN 1910

CAPITAL: 5.000.000 de pesetas

RESERVAS hasta 31 de diciembre de 1924: 755.000 pesetas

## PRINCIPALES OPERACIONES

Apertura de cuentas corrientes y a plazo con abono de los siguientes tipos de interés: A la vista, 2 y medio por 100.— Abono 8 días de pre-aviso 3 por 100.—A tres meses 3 y medio por 100.—A seis meses, 4 por 100.—A doce meses, 4 y medio por 100.—Las libretas de Caja de Ahorros, 4 por 100.—Descuento y negociación de letras.—Giros, Cartas de Crédito y Ordenes de entrega sobre todas las plazas de España y del Extranjero.—Compra y venta de valores nacionales y extranjeros.—Compra y Venta de Monedas de Oro y Billetes de todos los países.—Créditos con garantía personal y de Valores.—Descuento y negociación de Cupones y de Títulos Amortizados.—Depósito de Valores libres de derechos de custodia

**Domicilio social: ZARAGOZA, Coso, 47 y 49**

**SUCURSALES: Almazán, Arnedo, Ateca, Belchite, Calamocha, Cuenca, Guadalajara, Haro, Jaca, Sádaba, Santo Domingo de la Calzada, Sos, Tarancón, Tauste y Zuera**



INSTITUTO DE ESTADÍSTICA  
CONSEJO REGULADOR DE ESTADÍSTICA  
Fundación de la Estadística



# La Voz de Aragón

Director: Francisco Aznar Navarro

Oficinas: Coso. 37 (Pl. Constitución)

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto, 10 Céntimos

## JOTA DE LAS INDIRECTAS

Esta noche no pondré en el balcón los zapatos, no sea que se los lleven, que están los tiempos muy malos.

DESDE TETUAN

## 1926... ¡Y LA JAVA!

Ni el Estrecho—verdaderamente estrechísimo—ni la visión de los legionarios tirando al blanco (ese espectáculo que tan maravillosamente han descrito todos los corresponsales de guerra), nos produjeron impresión alguna.

Pero en cuanto llegamos a Tetuán la emoción fué enorme. El primer árabe que nos dirigió la palabra era un antiguo conocido. Vacilamos, dudando que hubiese podido venir tan a menos, pero él, tuteándonos desde el primer momento vino a confirmar la existencia de nuestra amistad.

—¿Cuánto hace que está usted aquí, don Fulano? (Mirada de asombro).

— Toda la vida, señor.

Se aclaró la cosa. Jamed El Melussi, nos dió a conocer su verdadera personalidad de guía poliglota, pero ya nadie podría quitarnos la emoción suprema de haber creído reconocer en el primer árabe auténtico a un antiguo catedrático del doctorado.

\*\*\*

La primera plancha se produjo en seguida. Había que ir a tomar el té a casa de Laiachi ben Selam. Nos pusimos elegantes, y como último detalle nos limpió las botas un betunero feliz al que la guarnición proporciona grandes ganancias.

Ibamos magníficamente europeos.

De cada puntera salía una reverberación cogadora de luz solar. Y precisamente cuando llegamos «al té» como chicos con zapatos nuevos, resultó que la verdadera elegancia consistía en quitárselos en el portal.

\*\*\*

La segunda fué en el barrio hebreo, menos interesante que el otro, cambiada la curva en recta y el arco en dintel.

Nos habíamos quedado con las ganas de ver una mezquita en virtud de un cartelito terminante que nos prohibía el paso, en español, para que no hubiese pretexto, y quisimos ver, ya que no había carteles en la puerta, una sinagoga.

Entramos prudentemente y con el aire más respetuoso que pudimos encontrar, nos quitamos el sombrero.

En seguida el señor Samuel—suponemos que sería el señor Samuel—nos dijo, al parecer amablemente: «Cúbranse». Dimos las gracias con una sonrisa y seguimos descubiertos. El señor Samuel repitió, en tono evidente de absoluta decisión: «Les he dicho que se cubran...»

Al salir vimos a unos ingleses listos que al doblar la esquina se quitaban el hongo para encasquetárselo al entrar, en señal de veneración.

\*\*\*

Desde entonces, con la ingenuidad de un niño de tres años—que es la edad hasta la que dura ahora la ingenuidad—nos despreocupamos de todo y encontramos a cada paso una gran impresión nueva y llegamos a poco a sentir la sensación de lo plenamente maravilloso.

Los ciegos nos imploraban en una forma irresistible. Sentados junto a los panaderos, obtenían de ellos el préstamo de un panecillo y con él en la mano pedían para comprarlo, entonando una salmodia llena de tristeza resignada y escéptica.

Pasaba una procesión fantástica, con música de chirimías. La víctima, un becerro, dorados los cuernos y adornado con cintas, caminaba en medio con la misma calma fatalista de todos. Ellos cantaban con un ritmo acompasado y monótono que en su preocupación lánguida nos parecía acercarse más a la decadencia de lo que ya fué perfecto que a la barbarie de lo primitivo.

Y la vida humana se desbordaba en la ciudad en formas tan inesperadas y magníficas que, deslumbrados por la brillantez del espectáculo no supimos sino pensar en el absurdo de la inhibición de toda esa gente que ha pasado por aquí sin intentar siquiera acercarse a la intimidad de este pueblo admirable y cohar los primeros cimientos de la obra con los fuertes sillares de la comprensión.

Quisiéramos reparar de repente todo el daño que hace esa gente que con un gesto

absurdo de superioridad cree que para llenar el papel sagrado—contención y cauce—de los hombres civiles basta con un Vest Poekte y una estilográfica.

No otra cosa llevábamos nosotros. A «La ilalá; Mohamed rasul ilá»—se reducían todos nuestros conocimientos—universitarios y todo—de árabe—. Pero teníamos además nuestra buena voluntad y a la media hora contábamos en la Alcaicería con un gran amigo.

Era un guarnicionero que sabía árabe, hebreo y español. Le compramos unas chacherías y nos invitó a té.

Rebuscamos en nuestros recuerdos y no

gorra roja y zapatos lustrósísimos—y le preguntamos: «¿qué crees tú? ¿qué te parece Raimundo Lulio?».

Y el buen español—queremos creer que estaba distraído oyendo las trompetas del fuerte—dijo, displicente: «No lo conozco. ¿Está en Regulares o en la Mejala?»

El año nuevo llegó. Lo esperamos en la ciudad mora, aislados, de intento de todo recuerdo europeo.

Algunos babucheros trabajaban aún a la luz de sus quinqués, proporcionando un dato interesantísimo a la sociología. En las mez-

quita rezaban sus rezos tristes. En las ca-

También se repartirán mañana juguetes a los alumnos de todas las escuelas de párvulos de Zaragoza.

Los repartos se verificarán en todos los centros citados a las once de la mañana.

## UNA REUNIÓN

### El proyecto de casas baratas

Bajo la presidencia del alcalde y con asistencia de los concejales señores Armisen, Pinillos, del Valle y Martínez, se reunió ayer mañana en la alcaldía la comisión municipal que entiende en el Proyecto de Casas baratas.

Dióse cuenta de una instancia presentada por el conde de Yebes en la que solicita la devolución de la fianza de 150.000 pesetas.

Y en su vista, y antes de encauzar el asunto por otro lado, acordóse pasar este escrito a informe de los abogados asesores del Ayuntamiento, para que determinen lo que proceda hacer.

Se trataron otros extremos del asunto, pero como decimos, la cuestión radica ahora en lo planteado con la instancia de referencia.

Y hasta tanto no se resuelva en uno u otro sentido, nada puede determinarse con relación al Proyecto.

## Cuerpo de Veterinarios municipales

Resumen de los servicios prestados en diciembre de 1925:

En el Matadero.—Se han destinado a fusibilización cinco reses vacunas por tulososis y cuatro por puofemia; dos cabras por indigestión y dos por derrame biliar; un cerdo muerto en la schozas; quince reses lanares por viruela; veintitrés por derrame biliar, veintinueve por entequéz, cuatro por contusas, seis por indigestión y once muertas en las caseñas; a la sal, un cerdo por contuso, dos por congestión, uno por gastroenteritis, otro por indigestión y una cerda por complicaciones de parto; una vaca por indigestión y otra contusa; nueve cabras por flacas; a la obtención de grasas, un cerdo por triquinosis; a la venta a bajo precio, por flacas, 362 reses lanares.

En plazas y mercados.—Se han retirado de la venta 3 conejos, 2 aves, 1.840 kilogramos de pescado, 116 de salazón, 922 de escabeche, 59 de embutidos, 6 de queso y 3.397 de frutas.

En vaquerías.—Se han ordenado medidas de higiene y policía sanitaria en 256 vaquerías.

En la estación de Madrid se retiró para su inutilización una vaca llegada muerta.

En estaciones sanitarias se han inutilizado 75 kilogramos de embutidos, 24 de carne, doce aves, un cabrito y dos conejos.

## HISTORIA MENUDA

### Una lengua venenosa

El vizconde de Choiseul, descendiente del célebre duque de Choiseul, ministro de Luis quince, estaba reñido con Mme. Stael, la célebre escritora, porque se había dedicado a murmurar despiadadamente de ella.

Un día la casualidad hizo que se encontraran en un salón y encontrando de mal gusto permanecer el uno frente al otro silenciosos y ceñijuntos, se resolvieron a cambiar algunas palabras.

—Hace mucho tiempo que no se le ve a usted—empezó la escritora.

—Es que he estado enfermo—contestó el vizconde.

—¿De gravedad?

—Sí. He sufrido un envenamiento.

Entonces Mme. Stael preguntó con la más amable de las sonrisas:

—¿Acaso se ha mordido usted la lengua?



—¡Lo más acertado s rá que este año sigamos el viaje en camello, y así, llegaremos antes que si fuéramos por el Norte!

hallamos el de ningún mercader español acostumbrado a llevar la hospitalidad y la cortesía a tal extremo.

Superioridad indudable en el gesto noble. Superioridad intelectual la de un artesano que habla tres idiomas. Y sin embargo, comprendimos en seguida que desde el fondo de nuestra inferioridad nos podíamos permitir el lujo de pedir para su pueblo tolerancia.

\*\*\*

Hablabamos luego—fué escena edificante—él un hebreo y nosotros. Discutían entre sí el precio de no sé que cosa que habíamos de comprar. En el regateo bilingüe observamos, un momento, la pequeña lucha de razas.

Al fin—la compra hecha—se habló de otros asuntos. Recordamos el libro del gentil y de los tres sabios, en que un mahometano, un cristiano y un hebreo intentan convencer amistosamente a un pagano de las excelencias de sus religiones respectivas y se piden perdón al final, recíprocamente, por sí al hablar pudieron herirle en sus susceptibilidades dogmáticas.

El guarnicionero moro escuchaba con admiración plácida. El comerciante hebreo, también atento, oía, un poco crispado, con el recuerdo quizá de cómo se desarrolló a través de toda su vida el reverso de lo que se narraba.

Llegó lo doloroso. Nos volvimos, en mal hora, hacia el español que nos acompañaba

lles desiertas no se veían más que parejas de jarkeños o de regulares, que guardaban en silencio la ciudad.

Llegó el año nuevo, el 26, el primero del segundo cuarto del siglo 20. Del barrio español, separado en absoluto de la ciudad mora llegaba el rumor de la fiesta.

Y al empezar el primero de enero, sobre el encanto suave y nostálgico de la música árabe, triunfaban las notas chillonas y agresivas de «La Java», envío viejo, gastado y simbólico de «la civilización».

J. I. GALBE LOSHUERTOS

Tetuán, 1-12-1925.—15-6-1.344.—16-4-5686

## La fiesta de los Reyes en las escuelas

Con motivo del reparto de juguetes que ha de hacerse mañana, día de Reyes, a los niños que asisten a las cantinas escolares, serán absequeiados con una comida extraordinaria.

A estos actos asistirán las autoridades y la Junta local de primera enseñanza.

Las directoras de las escuelas donde funciona la cantina escolar, recogerán hoy los juguetes en la escuela del Buen Pastor.